

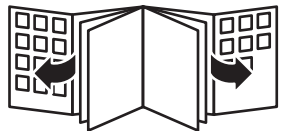
Register your product and get support at

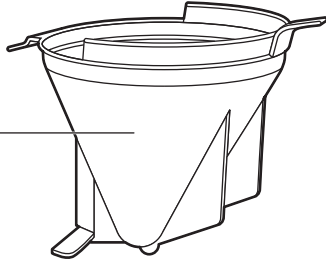
www.philips.com/welcome

HD7406, HD7404, HD7402, HD7400

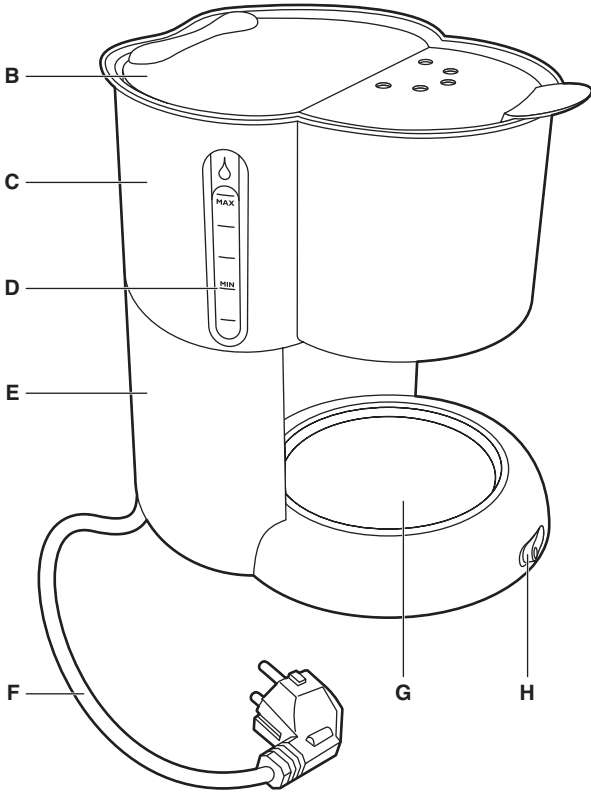


PHILIPS





A



B

C

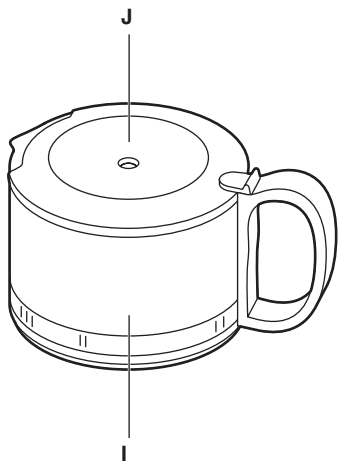
D

E

F

G

H



J

I

ENGLISH 6
DANSK 11
DEUTSCH 16
ΕΛΛΗΝΙΚΑ 21
ESPAÑOL 27
SUOMI 32
FRANÇAIS 37
NEDERLANDS 42
NORSK 47
PORTUGUÊS 52
SVENSKA 57

General description (Fig. 1)

- A** Removable filter holder
- B** Lid of coffeemaker
- C** Water tank
- D** Water level indicator
- E** Coffeemaker
- F** Mains cord with plug
- G** Hotplate
- H** On/off switch
- I** Jug
- J** Lid of jug

Important

Read this user manual carefully before you use the appliance and save it for future reference.

Danger

- Never immerse the appliance in water or any other liquid, nor rinse it under the tap.

Warning

- Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Do not use the appliance if the plug, the mains cord or the appliance itself is damaged.
- If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Keep the mains cord out of the reach of children. Do not let the mains cord hang over the edge of the table or worktop on which the appliance stands.

Caution

- Do not place the appliance on a hot surface and prevent the mains cord from coming into contact with hot surfaces.
- Unplug the appliance if problems occur during brewing and before you clean it.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
 - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
 - farm houses;
 - by clients in hotels, motels and other residential type environments;
 - bed and breakfast type environments.

Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and according to the instructions in this user manual, the appliance is safe to use based on scientific evidence available today.

Before first use

- 1** Place the appliance on a flat and stable surface.
- 2** Push excess cord into the opening in the back of the appliance. To fix the cord, push it into the narrow part of the opening (Fig. 2).
- 3** Put the mains plug in an earthed wall socket.

- 4 Clean the detachable parts (see chapter 'Cleaning').
- 5 Flush the appliance (see section 'Flushing the appliance below').

Flushing the appliance

- 1 Open the lid of the coffee maker (Fig. 3).
- 2 Fill the water tank with fresh cold water up to the MAX indication (Fig. 4).
- 3 Put the jug on the hotplate. (Fig. 5)
- 4 Set the on/off switch to 'I' to switch on the appliance (Fig. 6).
 - ▶ The power-on light goes on.
- 5 Let the appliance operate until all the water has run into the jug.
- 6 Switch off the appliance. Let it cool down for at least 3 minutes before you start brewing coffee.

Using the appliance

Brewing coffee

- 1 Open the lid of the coffee maker (Fig. 3).
- 2 Fill the water tank with fresh cold water up to the required level (Fig. 4).
You can brew 4 large cups (120ml) or 6 small cups (80ml) with a full water tank

Note: The lines on the water level window correspond to large cups.

- 3 Take a paper filter (type 1x2 or no. 2) and fold the sealed edges to prevent tearing and folding (Fig. 7).
- 4 Put the filter in the filter holder (Fig. 8).

Note: Some versions come with a permanent filter. In this case you do not need to use paper filters.

- 5 Put ground coffee (filter-fine grind) in the filter (Fig. 9).
 - For large cups: use one heaped measuring spoon of ground coffee for each cup.
 - For small cups: use one level measuring spoon of ground coffee for each cup.

- 6 Close the lid of the coffee maker. (Fig. 10)

- 7 Place the jug with the lid closed on the hotplate (Fig. 5).

Note: If you do not place the jug properly on the hotplate, the drip stop prevents the coffee from flowing into the jug. This may cause the filter to overflow.

- 8 Set the on/off switch to 'I' to switch on the appliance (Fig. 6).
 - ▶ The power-on light goes on.

- 9 Let the water pass through the filter into the jug.

Note: If you want to remove the jug during or after brewing, the drip-stop system prevents coffee from dripping through the filter onto the hotplate (Fig. 11).

- 10 Put the jug with the remaining coffee back onto the hotplate to keep the coffee hot and to preserve its flavour.

- 11 After use, set the on/off switch to 'O' to switch off the appliance.

Note: If you want to brew another jug of coffee right away, let the appliance cool down for 3 minutes first.

- 12 Remove the filter holder and throw away the paper filter. If you have used the permanent filter, empty and rinse it.

Cleaning

Never immerse the appliance in water or any other liquid, nor rinse it under the tap.

- 1 Unplug the appliance.
- 2 Clean the outside of the appliance with a moist cloth.
- 3 Remove the filter holder.
- 4 Clean the filter holder, the jug and the lid of the jug in hot water with some washing-up liquid or in the dishwasher.
- 5 After cleaning, rinse the jug with fresh hot water.

Descaling

Regular descaling prolongs the life of the appliance and guarantees optimal brewing results for a long time.

In case of normal use (two full jugs of coffee every day), descale the appliance:

- 2 or 3 times a year if you use soft water (up to 18dH);
- 4 or 5 times a year if you use hard water (over 18dH).

Contact your local water board for information about the water hardness in your area.

- 1 Fill the water tank with white vinegar (4% acetic acid). Do not put a filter and ground coffee in the filter holder.

Note: You can also use an appropriate liquid descaler. In this case, follow the instructions on the package of the descaler.

- 2 Let the appliance complete two brewing cycles (see chapter 'Using the appliance').
- 3 Let the appliance complete two more brewing cycles with fresh cold water to remove any vinegar/descaler and scale residues.
- 4 Clean the jug and the filter holder (see chapter 'Cleaning').

Replacement

You can order a new jug from your local Philips dealer or a Philips service centre under type number HD7943.

Environment

- Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment (Fig. 12).

Guarantee and service

If you need service or information or if you have a problem, please visit the Philips website at www.philips.com or contact the Philips Consumer Care Centre in your country (you find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Consumer Care Centre in your country, go to your local Philips dealer.

Troubleshooting

This chapter summarises the most common problems you could encounter with the appliance. If you are unable to solve the problem with the information below, contact the Consumer Care Centre in your country.

Problem	Solution
The appliance does not work.	Make sure that: <ul style="list-style-type: none"> - the appliance is plugged in. - the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage. - the appliance is switched on. In all other cases, contact the Philips Consumer Care Centre.
Water leaks out of the appliance.	Make sure that: <ul style="list-style-type: none"> - the water tank is not filled beyond the MAX level. In all other cases, contact the Philips Consumer Care Centre.
The appliance takes a long time to brew coffee.	Descalc the appliance (see chapter 'Descaling').
The appliance produces a lot of noise and steam during the brewing process.	Make sure that: <ul style="list-style-type: none"> - the water tank is filled with COLD water. - the appliance is not blocked by scale. If necessary, descale the appliance (see chapter 'Descaling').
Coffee grounds end up in the jug.	Make sure that: <ul style="list-style-type: none"> - the filter holder has not overflowed because there is too much ground coffee in the filter. - the filter holder has not overflowed because the jug has not been placed correctly under the filter holder. - the opening in the bottom of the filter holder is not clogged. - you use the right size of paper filter (1x2 or no. 2). - the paper filter is not torn.
The coffee is too weak.	Make sure that: <ul style="list-style-type: none"> - you use the right proportion of coffee to water. - the paper filter has not collapsed. - you use the right size of paper filter (1x2 or no. 2).
The coffee does not taste good.	Do not leave the jug with coffee on the hotplate too long, especially not if it only contains a small amount of coffee.
The coffee is not hot enough.	Make sure that:

Problem	Solution
	<ul style="list-style-type: none"> - you place the jug properly on the hotplate. - the hotplate and the jug are clean (see chapter 'Cleaning').
	<p>We advise you to fill the water tank at least to the MIN indication on the water level window when you brew coffee, to ensure that the coffee has the right temperature.</p>
	<p>Tips:</p>
	<ul style="list-style-type: none"> - use thin cups, because they absorb less heat from the coffee than thick cups.
	<ul style="list-style-type: none"> - do not use cold milk straight from the refrigerator.
<p>There is less coffee in the jug than expected.</p>	<p>Make sure you place the jug properly on the hotplate. If the jug is not placed properly on the hotplate, the drip stop prevents the coffee from flowing out of the filter.</p>

Generel beskrivelse (fig. 1)

- A** Aftagelig filterholder
- B** Låg til kaffemaskine
- C** Vandtank
- D** Vandstandsindikator
- E** Kaffemaskine
- F** Netledning med stik
- G** Varmeplade
- H** On/off-kontakt (tænd/sluk)
- I** Kande
- J** Låg til kaffekande

Vigtigt

Læs denne brugsvejledning omhyggeligt igennem, inden apparatet tages i brug, og gem den til eventuelt senere brug.

Fare

- Apparatet må aldrig kommes ned i vand eller andre væsker eller skylles under vandhanen.

Advarsel

- Kontrollér, om den angivne netspænding på apparatet svarer til den lokale netspænding, før du slutter strøm til apparatet.
- Brug aldrig apparatet, hvis netstik, netledning eller selve apparatet er beskadiget.
- Hvis netledningen beskadiges, må den kun udskiftes af Philips, et autoriseret Philips-serviceværksted eller en tilsvarende kvalificeret fagmand for at undgå enhver risiko.
- Dette apparat er ikke beregnet til at blive brugt af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske og mentale evner, nedsat følesans eller manglende erfaring og viden, medmindre de er blevet vejledt eller instrueret i apparatets anvendelse af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
- Apparatet bør holdes uden for børns rækkevidde for at sikre, at de ikke kan komme til at lege med det.
- Hold netledningen uden for børns rækkevidde. Lad aldrig netledningen hænge ud over kanten af (køkken)bordet, hvor apparatet er placeret.

Forsigtig

- Stil aldrig apparatet på et varmt underlag, og sørg for, at netledningen ikke kommer i berøring med varme flader.
- Tag stikket ud af apparatet, hvis der opstår problemer under brygningen, og før rengøring.
- Dette apparat er beregnet til brug i hjemmet og andre lignende steder som:
 - personalekøkkener i butikker, på kontorer og andre arbejdspladser;
 - stuehuse på gårde;
 - af gæster på hoteller, moteller og andre værelser til udlejning;
 - bed and breakfast-miljøer.

Elektromagnetiske felter (EMF)

Dette Philips-apparat overholder alle standarder for elektromagnetiske felter (EMF). Ved korrekt anvendelse i overensstemmelse med instruktionerne i denne brugsvejledning, er apparatet sikkert at anvende, ifølge den videnskabelige viden, der er tilgængelig i dag.

Før apparatet tages i brug

- 1** Stil apparatet på et jævnt og stabilt underlag.
- 2** Skub overskydende ledning ind i åbningen bag på apparatet. Ledningen kan fastgøres ved at skubbe den ind i den smalle del af åbningen (fig. 2).

- 3** Sæt netstikket i en stikkontakt med jordforbindelse.
- 4** Rengør de aftagelige dele (se afsnittet "Rengøring").
- 5** Gennemskyl apparatet (se afsnittet Gennemskylning nedenfor).

Gennemskylning

- 1** Åbn låget til kaffemaskinen (fig. 3).
- 2** Fyld vandtanken med friskt, koldt vand op til MAX-markeringen (fig. 4).
- 3** Stil kanden på varmepladen. (fig. 5)
- 4** Stil on/off-kontakten på "I" for at tænde for apparatet (fig. 6).
 - ▶ Strømindikatoren lyser.
- 5** Lad apparatet være tændt, indtil alt vandet er løbet ned i kanden.
- 6** Sluk for apparatet. Lad det køle af i mindst 3 minutter, før du starter brygningen.

Sådan bruges apparatet

Kaffebrygning

- 1** Åbn låget til kaffemaskinen (fig. 3).
- 2** Fyld vandtanken med friskt, koldt vand op til det ønskede niveau (fig. 4).
Du kan brygge 4 store kopper (120 ml) eller 6 små kopper (80 ml) med en fuld vandtank
Bemærk: Stregerne på vandstandsrudden svarer til store kopper.
- 3** Tag et papirfilter (type 1x2 eller nr. 2) og ombuk de forseglede kanter, så filteret ikke går itu eller falder sammen (fig. 7).
- 4** Sæt filteret i filterholderen (fig. 8).

Bemærk: Nogle modeller leveres med et permanent filter. Er dette tilfældet, er det ikke nødvendigt at bruge et papirfilter.

- 5** Kom maledede kaffebønner (beregnet til filterkaffe) i filteret (fig. 9).
 - Store kopper: 1 måleske med top pr. kop.
 - Til mindre kopper: 1 strøget måleske pr. kop.

- 6** Luk låget til kaffemaskinen. (fig. 10)
- 7** Sæt kanden på varmepladen med låget lukket (fig. 5).

Bemærk: Hvis kanden ikke placeres korrekt på varmepladen, vil drypstopfunktionen hindre kaffen i at løbe ned i kanden. I givet fald kan filteret løbe over.

- 8** Stil on/off-kontakten på "I" for at tænde for apparatet (fig. 6).
 - ▶ Strømindikatoren lyser.

- 9** Lad vandet løbe gennem filteret ned i kanden.

Bemærk: Hvis du vil fjerne kanden under eller efter brygning, forhindrer drypstop-systemet, at der drypper kaffe gennem filteret og ned på varmepladen (fig. 11).

- 10** Sæt kanden med resten af kaffen tilbage på varmepladen for at holde kaffen varm og bevare dens smag.
- 11** Efter brug sættes on/off-knappen på "O" for at slukke for apparatet.

Bemærk: Hvis du vil lave endnu en kande kaffe med det samme, skal du først lade apparatet køle af i mindst 3 minutter.

- 12** Fjern filterholderen, og smid papirfilteret væk. Hvis du har brugt det permanente filter, skal du tømme og skylle det.

Rengøring

Apparatet må aldrig kommes ned i vand eller andre væsker eller skylles under vandhanen.

- 1** Tag stikket ud af stikkontakten.
- 2** Apparatet rengøres udvendigt med en fugtig klud.
- 3** Fjern filterholderen.
- 4** Rengør filterholderen, kaffekanden og låget til kanden i varmt vand med lidt opvaskemiddel, eller kom dem i opvaskemaskinen.
- 5** Efter rengøring skal kanden skylles med rent varmt vand.

Afkalkning

Regelmæssig afkalkning forlænger kaffemaskinens levetid og sikrer optimal kaffebrygning i meget lang tid.

Afkalkning af kaffemaskinen ved normal brug (2 hele kander om dagen):

- 1-2 gange om måneden, hvis du har blødt vand (op til 18 dH);
- 2-3 gange om måneden, hvis du har hårdt vand (over 18 dH).

Oplysninger om vandets hårdhedsgrad fås på det lokale vandværk.

- 1** Fyld vandtanken med en blanding af 1 del 32% eddikesyre og 2 dele vand. Kom ikke filter og kaffe i filterholderen.

Bemærk: Du kan også bruge et eddikebaseret afkalkningsmiddel. Følg anvisningerne på emballagen.

- 2** Lad maskinen køre igennem bryggeprocessen 2 gange (se afsnittet "Sådan bruges apparatet").
- 3** Lad derefter maskinen køre yderligere 2 gange igennem med friskt, koldt vand for at skylle eventuelle eddikerester og kalkpartikler bort.
- 4** Vask kanden og filterholderen (se afsnittet "Rengøring").

Udskiftning

Nye kander kan bestilles gennem din Philips forhandler under typenr. HD7943.

Miljøhensyn

- Apparatet må ikke smides ud sammen med almindeligt husholdningsaffald, når det til sin tid kasseres. Aflever det i stedet på en kommunal genbrugsstation. På den måde er du med til at beskytte miljøet (fig. 12).

Reklamationsret og service

For alle yderligere oplysninger eller ved eventuelle problemer med apparatet henvises til Philips' hjemmeside på adressen www.philips.com eller det nærmeste Philips Kundecenter (telefonnumre findes i vedlagte "Worldwide Guarantee"-folder). Hvis der ikke findes et kundecenter i dit land, bedes du venligst kontakte din nærmeste Philips-forhandler.

Fejlfinding

Dette kapitel opsummerer de mest almindelige problemer; du kan støde på ved brug af apparatet. Hvis du ikke kan løse problemet ved hjælp af nedenstående oplysninger, bedes du kontakte Philips Kundecenter.

Problem	Løsning
Apparatet fungerer ikke.	Sørg for, at: <ul style="list-style-type: none"> - maskinen er sat i stikkontakten. - den angivne spændingsangivelse på maskinen svarer til den lokale netspænding. - der er tændt for maskinen.
	I alle andre tilfælde skal du kontakte Philips' Kundecenter.
Der kommer vand ud af maskinen.	Sørg for, at: <ul style="list-style-type: none"> - vandtanken ikke er fyldt til over MAX-markeringen.
	I alle andre tilfælde skal du kontakte Philips' Kundecenter.
Det tager lang tid for maskinen at brygge kaffe.	Afkalk kaffemaskinen (se afsnittet "Afkalkning").
Maskinen laver megen larm og damp under brygningen.	Sørg for, at: <ul style="list-style-type: none"> - vandtanken er fyldt med KOLDT vand. - apparatet ikke er blokeret af kalk. Afkalk om nødvendigt apparatet (se afsnittet "Afkalkning").
Der kommer kaffegrums i kanden.	Sørg for, at: <ul style="list-style-type: none"> - filterholderen ikke flyder over, fordi der er for meget kaffe i filteret. - filterholderen ikke flyder over, fordi kanden ikke står rigtigt under filterholderen. - åbningen i bunden af filterholderen ikke er tilstoppet. - du bruger et papirfilter i den rigtige størrelse (1x2 eller nr. 2). - filteret ikke er gået i stykker.
Kaffen er for tynd.	Sørg for, at: <ul style="list-style-type: none"> - du bruger den korrekte mængde kaffe i forhold til vand. - filteret ikke er faldet sammen. - du bruger et papirfilter i den rigtige størrelse (1x2 eller nr. 2).
Kaffen smager ikke godt.	Lad aldrig kanden stå for længe på varmepladen - specielt ikke, hvis der kun er en lille smule kaffe i.
Kaffen er ikke tilstrækkelig varm.	Sørg for, at: <ul style="list-style-type: none"> - kanden står ordentligt på varmepladen. - varmepladen og kanden er rene (se kapitlet "Rengøring").

Problem	Løsning
	Det anbefales mindst at fylde vandtanken op til MIN-markeringen på vandstandsrudden, når du brygger kaffe, for at sikre, at kaffen får den rigtige temperatur.
	Gode råd:
	- brug tynde kopper, fordi de absorberer mindre varme fra kaffen end tykke kopper.
	- brug ikke mælk direkte fra køleskabet.
Der er mindre kaffe i kanden end ventet.	Sørg for, at kanden står ordentligt på varmepladen. Ellers vil drypstopfunktionen forhindre kaffen i at løbe ud af filteret.

Allgemeine Beschreibung (Abb. 1)

- A** Herausnehmbarer Filterhalter
- B** Deckel der Kaffeemaschine
- C** Wasserbehälter
- D** Wasserstandsanzeige
- E** Kaffeemaschine
- F** Netzkabel mit Stecker
- G** Warmhalteplatte
- H** Ein-/Ausschalter
- I** Kaffeekanne
- J** Kannendeckel

Wichtig

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch des Geräts aufmerksam durch, und bewahren Sie sie für eine spätere Verwendung auf.

Gefahr

- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten; spülen Sie es auch nicht unter fließendem Wasser ab.

Warnhinweis

- Prüfen Sie, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, ob die Spannungsangabe auf dem Gerät mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Netzstecker, das Netzkabel oder das Gerät selbst defekt oder beschädigt ist.
- Ist das Netzkabel defekt, darf es nur von einem Philips Service-Center oder einer von Philips autorisierten Werkstatt durch ein Original-Ersatzkabel ausgetauscht werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Dieses Gerät ist für Benutzer (einschl. Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten bzw. ohne jegliche Erfahrung oder Vorwissen nur dann geeignet, wenn eine angemessene Aufsicht oder ausführliche Anleitung zur Benutzung des Geräts durch eine verantwortliche Person sichergestellt ist.
- Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
- Halten Sie das Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern. Lassen Sie es nicht über die Kante der Tisch- oder Arbeitsplatte hängen, auf der das Gerät steht.

Achtung

- Stellen Sie das Gerät nicht auf heiße Flächen. Lassen Sie auch das Netzkabel nicht mit heißen Oberflächen in Berührung kommen.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, falls Probleme während des Brühvorgangs auftreten und bevor Sie das Gerät reinigen.
- Dieses Gerät ist für die Verwendung im Haushalt und in folgenden Bereichen vorgesehen:
- Küchen in Geschäften, Büros oder anderen Arbeitsumgebungen;
 - Landwirtschaftlichen Betrieben;
 - Hotels, Motels oder anderen Unterkünften;
 - Unterkünften mit Frühstücksangebot.

Elektromagnetische Felder

Dieses Philips Gerät erfüllt sämtliche Normen bezüglich elektromagnetischer Felder (EMF). Nach aktuellen wissenschaftlichen Erkenntnissen ist das Gerät sicher im Gebrauch, sofern es ordnungsgemäß und entsprechend den Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung gehandhabt wird.

Vor dem ersten Gebrauch

- 1 Stellen Sie das Gerät auf eine ebene und feste Oberfläche.
- 2 Schieben Sie überschüssiges Kabel durch die Öffnung an der Rückseite des Geräts. Um das Kabel zu fixieren, schieben Sie es in den Schlitz (Abb. 2).
- 3 Stecken Sie den Netzstecker in eine geerdete Steckdose.
- 4 Reinigen Sie alle abnehmbaren Teile (siehe "Reinigung").
- 5 Spülen Sie das Gerät durch (siehe Abschnitt "Das Gerät durchspülen" unten).

Das Gerät durchspülen

- 1 Öffnen Sie den Deckel der Kaffeemaschine (Abb. 3).
- 2 Füllen Sie den Wasserbehälter bis zur Markierung MAX mit frischem, kaltem Wasser (Abb. 4).
- 3 Stellen Sie die Kanne auf die Warmhalteplatte. (Abb. 5)
- 4 Stellen Sie den Ein-/Ausschalter auf die Position "I", um das Gerät einzuschalten (Abb. 6).
 - ▶ Die Betriebsanzeige leuchtet auf.
- 5 Lassen Sie das Gerät laufen, bis das Wasser in die Kanne gelaufen ist.
- 6 Schalten Sie das Gerät aus. Lassen Sie es mindestens 3 Minuten lang abkühlen, bevor Sie mit der Kaffe Zubereitung beginnen.

Das Gerät benutzen

Kaffee brühen

- 1 Öffnen Sie den Deckel der Kaffeemaschine (Abb. 3).
- 2 Füllen Sie den Wasserbehälter bis zur erforderlichen Markierung mit frischem, kaltem Wasser (Abb. 4).

Mit einem vollen Wasserbehälter können Sie 4 große Tassen (120 ml) oder 6 kleine Tassen (80 ml) Kaffee zubereiten.

Hinweis: Die Markierungen auf dem Sichtfenster für den Wasserstand gelten für große Tassen.

- 3 Nehmen Sie eine Papierfiltertüte (Typ 1x2 oder Nr. 2), und falten Sie die gestanzten Ränder, damit die Filtertüte nicht reißt oder einknickt (Abb. 7).
- 4 Setzen Sie den Filter in den Filterhalter (Abb. 8).

Hinweis: Einige Gerätetypen sind mit einem Dauerfilter ausgestattet. In diesem Fall sind keine Papierfilter erforderlich.

- 5 Geben Sie (für Filterkaffee) gemahlene Kaffee in den Filter (Abb. 9).
 - Für große Tassen: Nehmen Sie einen gehäuften Messlöffel gemahlene Kaffee pro Tasse.
 - Für kleine Tassen: Nehmen Sie einen gestrichenen Messlöffel gemahlene Kaffees pro Tasse.

- 6 Schließen Sie den Deckel der Kaffeemaschine. (Abb. 10)
- 7 Stellen Sie die Kanne mit geschlossenem Deckel auf die Warmhalteplatte (Abb. 5).

Hinweis: Steht die Kanne nicht richtig auf der Warmhalteplatte, verhindert die Tropf-Stopp-Funktion das Durchlaufen des Kaffees in die Kanne. Das kann zum Überlaufen des Filters führen.

- 8 Stellen Sie den Ein-/Ausschalter auf die Position "I", um das Gerät einzuschalten (Abb. 6).
 - ▶ Die Betriebsanzeige leuchtet auf.
- 9 Lassen Sie das Wasser durch den Filter in die Kanne laufen.

Hinweis: Wenn Sie die Kanne während oder nach der Kaffeezubereitung entfernen möchten, verhindert das Tropf-Stopp-System, dass Kaffee durch den Filter auf die Warmhalteplatte tropft (Abb. 11).

10 Stellen Sie die Kanne zurück auf die Warmhalteplatte, damit der restliche Kaffee heiß bleibt und sein Aroma behält.

11 Stellen Sie nach Gebrauch den Ein-/Ausschalter auf "O", um das Gerät auszuschalten.

Hinweis: Wenn Sie gleich im Anschluss eine weitere Kanne Kaffee zubereiten möchten, lassen Sie das Gerät erst 3 Minuten lang abkühlen.

12 Nehmen Sie den Filterhalter heraus, und entsorgen Sie den Papierfilter samt Inhalt. Wenn Ihr Gerät über einen Dauerfilter verfügt, leeren und spülen Sie ihn aus.

Reinigung

Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten; spülen Sie es auch nicht unter fließendem Wasser ab.

1 Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

2 Reinigen Sie die Außenseiten des Geräts mit einem feuchten Tuch.

3 Nehmen Sie den Filterhalter heraus.

4 Reinigen Sie den Filterhalter, die Kanne und den Kannendeckel in heißem Spülwasser oder im Geschirrspüler.

5 Spülen Sie die Kanne nach der Reinigung mit warmem Wasser aus.

Entkalken

Regelmäßiges Entkalken verlängert die Nutzungsdauer des Geräts und garantiert langfristig optimale Ergebnisse bei der Kaffeezubereitung.

Entkalken Sie das Gerät bei normalem Gebrauch von zwei Kannen Kaffee täglich:

- 2 bis 3 Mal pro Jahr bei weichem Wasser (unter 18 dH);
- 4 bis 5 Mal pro Jahr bei hartem Wasser (über 18 dH).

Das für Sie zuständige Wasserwerk kann Ihnen Auskunft über den Härtegrad in Ihrer Region geben.

1 Füllen Sie den Wasserbehälter mit Haushaltsessig (4 % Essigsäure). Verwenden Sie zum Entkalken keine Filtertüte und gemahlene Kaffee.

Hinweis: Sie können auch einen geeigneten flüssigen Entkalker verwenden. Halten Sie sich in diesem Fall an die Anleitung auf der Verpackung des Entkalkers.

2 Lassen Sie das Gerät zwei komplette Brühvorgänge durchlaufen (siehe "Das Gerät benutzen").

3 Betreiben Sie dann das Gerät noch zweimal mit frischem kaltem Wasser, um Rückstände von Essig/Entkalker und Kalk zu beseitigen.

4 Reinigen Sie die Kanne und den Filterhalter (siehe Kapitel "Reinigung").

Ersatz

Sie können bei Ihrem Philips Händler oder einem Philips Service-Center unter der Typennummer HD7943 eine neue Kanne bestellen.

Umweltschutz

- Werfen Sie das Gerät am Ende der Lebensdauer nicht in den normalen Hausmüll. Bringen Sie es zum Recycling zu einer offiziellen Sammelstelle. Auf diese Weise helfen Sie, die Umwelt zu schonen (Abb. 12).

Garantie und Kundendienst

Benötigen Sie weitere Informationen oder treten Probleme auf, besuchen Sie bitte die Philips Website (www.philips.com), oder setzen Sie sich mit einem Philips Service-Center in Ihrem Land in Verbindung (Telefonnummer siehe Garantieschrift). Sollte es in Ihrem Land kein Service-Center geben, wenden Sie sich bitte an Ihren Philips Händler.

Fehlerbehebung

In diesem Kapitel sind die häufigsten Probleme aufgeführt, die beim Gebrauch Ihres Geräts auftreten können. Sollten Sie ein Problem mithilfe der nachstehenden Informationen nicht beheben können, wenden Sie sich bitte an das Philips Service-Center in Ihrem Land.

Problem	Lösung
Das Gerät funktioniert nicht.	Prüfen Sie, ob
	- das Gerät an das Netz angeschlossen ist.
	- die Spannungsangabe auf dem Gerät mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.
	- das Gerät eingeschaltet ist.
	Wenden Sie sich in allen anderen Fällen an das Philips Service-Center.
Es tritt Wasser aus dem Gerät aus.	Prüfen Sie, ob
	- der Wasserbehälter nicht höher als bis zur Markierung MAX gefüllt ist.
	Wenden Sie sich in allen anderen Fällen an das Philips Service-Center.
Das Gerät braucht sehr lange für die Zubereitung des Kaffees.	Entkalken Sie das Gerät (siehe "Entkalken").
Das Gerät ist sehr laut, und beim Brühvorgang tritt Dampf aus.	Prüfen Sie, ob
	- der Wasserbehälter mit KALTEM Wasser gefüllt ist.
	- das Gerät verkalkt ist. Falls erforderlich, entkalken Sie das Gerät (siehe Kapitel "Entkalken").
In der Kaffeekanne befindet sich Kaffeesatz.	Prüfen Sie, ob
	- der Filterhalter übergelaufen ist, weil sich zu viel gemahlener Kaffee im Filter befindet.
	- der Filterhalter übergelaufen ist, weil die Kanne nicht richtig auf der Warmhalteplatte steht.

Problem	Lösung
	<ul style="list-style-type: none"> - die Öffnung im Boden des Filterhalters verstopft ist. - die richtige Papierfiltergröße verwendet wurde. (Typ 1x2 oder Nr. 2). - der Papierfilter gerissen ist.
Der Kaffee ist nicht stark genug.	<p>Prüfen Sie, ob</p> <ul style="list-style-type: none"> - Kaffee und Wasser im richtigen Verhältnis verwendet wurden. - der Papierfilter eingeknickt ist. - die richtige Papierfiltergröße verwendet wurde. (Typ 1x2 oder Nr. 2).
Der Kaffee schmeckt nicht gut.	Lassen Sie die Kanne mit gebrühtem Kaffee nicht zu lange auf der Warmhalteplatte stehen; insbesondere dann nicht, wenn sie nur wenig Kaffee enthält.
Der Kaffee ist nicht heiß genug.	<p>Prüfen Sie, ob</p> <ul style="list-style-type: none"> - die Kanne richtig auf der Warmhalteplatte steht. - Warmhalteplatte und Kaffeekanne sauber sind (siehe "Reinigung"). <p>Wir empfehlen Ihnen, den Wasserbehälter mindestens bis zur Markierung MIN auf dem Sichtfenster aufzufüllen, um sicherzustellen, dass der Kaffee die richtige Temperatur hat.</p> <p>Tipps:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Verwenden Sie dünnwandige Tassen, da diese dem Kaffee weniger Wärme entziehen als dickwandige Tassen. - verwenden Sie keine kalte Milch direkt aus dem Kühlschrank.
In der Kanne ist weniger Kaffee als erwartet.	Achten Sie darauf, dass Sie die Kanne richtig auf die Warmhalteplatte stellen. Wenn die Kanne nicht richtig auf der Warmhalteplatte steht, verhindert die Tropf-Stopp-Funktion das Durchlaufen des gebrühten Kaffees durch den Filter.

Γενική περιγραφή (Εικ. 1)

- A** Αποσπώμενη υποδοχή φίλτρου
- B** Καπάκι καφετιέρας
- C** Δεξαμενή νερού
- D** Ένδειξη στάθμης νερού
- E** Καφετιέρα
- F** Καλώδιο με φισ
- G** Θερμαινόμενη πλάκα
- H** Διακόπτης on/off
- I** Κανάτα
- J** Καπάκι κανάτας

Σημαντικό

Διαβάστε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης προσεκτικά πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά.

Κίνδυνος

- Μην βυθίζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό ή σε οποιοδήποτε άλλο υγρό και μην την ξεπλένετε με νερό βρύσης.

Προειδοποίηση

- Ελέγξτε εάν η τάση που αναγράφεται στη συσκευή αντιστοιχεί στην τοπική τάση ρεύματος προτού συνδέσετε τη συσκευή.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν το φισ, το καλώδιο ή η ίδια η συσκευή έχουν υποστεί φθορά.
- Εάν το καλώδιο υποστεί φθορά, θα πρέπει να αντικατασταθεί από ένα κέντρο σέρβις εξουσιοδοτημένο από τη Philips ή από εξίσου εξειδικευμένα άτομα προς αποφυγή κινδύνου.
- Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με περιορισμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή από άτομα χωρίς εμπειρία και γνώση, εκτός και εάν τη χρησιμοποιούν υπό επιτήρηση ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.
- Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται προκειμένου να διασφαλιστεί ότι δεν θα παίζουν με τη συσκευή.
- Κρατάτε το καλώδιο μακριά από παιδιά. Μην αφήνετε το καλώδιο να κρέμεται από την άκρη του τραπέζιού ή του πάγκου πάνω στον οποίο έχετε τοποθετήσει τη συσκευή.

Προσοχή

- Μην τοποθετείτε τη συσκευή πάνω σε ζεστή επιφάνεια και αποφύγετε την επαφή του καλωδίου με ζεστές επιφάνειες.
- Αποσυνδέστε τη συσκευή εάν προκύψουν προβλήματα κατά την παρασκευή καφέ και πριν τον καθαρισμό της.
- Αυτή η συσκευή προορίζεται για χρήση σε οικιακές και παρόμοιες εφαρμογές όπως:
 - κουζίνες προσωπικού σε καταστήματα, γραφεία και άλλα εργασιακά περιβάλλοντα,
 - εξοχικά,
 - από πελάτες σε ξενοδοχεία, μοτέλ ή άλλους οικιστικούς χώρους,
 - πανδοχεία.

Ηλεκτρομαγνητικά Πεδία (EMF)

Η συγκεκριμένη συσκευή της Philips συμμορφώνεται με όλα τα πρότυπα που αφορούν τα ηλεκτρομαγνητικά πεδία (EMF). Εάν γίνει σωστός χειρισμός και σύμφωνα με τις οδηγίες του παρόντος εγχειριδίου χρήσης, η συσκευή είναι ασφαλής στη χρήση βάσει των επιστημονικών αποδείξεων που είναι διαθέσιμες μέχρι σήμερα.

Πριν την πρώτη χρήση

- 1 Τοποθετήστε τη συσκευή σε επίπεδη και σταθερή επιφάνεια.
- 2 Σπρώξτε το καλώδιο που περισεύει στο άνοιγμα του πίσω μέρους της συσκευής. Για να στερεώσετε το καλώδιο, σπρώξτε το στο στενό τμήμα του ανοίγματος (Εικ. 2).
- 3 Συνδέστε το φιν σε πρίζα με γείωση.
- 4 Καθαρίστε τα αποσπώμενα μέρη (δείτε κεφάλαιο “Καθαρισμός”).
- 5 Καθαρίστε τη συσκευή με νερό (δείτε στη συνέχεια την ενότητα “Καθαρισμός της συσκευής με νερό”).

Καθαρισμός της συσκευής με νερό

- 1 Ανοίξτε το καπάκι της καφετιέρας (Εικ. 3).
- 2 Γεμίστε τη δεξαμενή νερού με φρέσκο, κρύο νερό μέχρι την ένδειξη MAX (Εικ. 4).
- 3 Τοποθετήστε την κανάτα στη θερμαινόμενη πλάκα. (Εικ. 5)
- 4 Ρυθμίστε το διακόπτη on/off στη θέση 'I' για να ενεργοποιηθεί η συσκευή (Εικ. 6).
 - Η λυχνία λειτουργίας ανάβει.
- 5 Αφήστε τη συσκευή να λειτουργήσει μέχρι όλο το νερό να εισέλθει στην κανάτα.
- 6 Απενεργοποιήστε τη συσκευή. Αφήστε την να κρυώσει για τουλάχιστον 3 λεπτά πριν να αρχίσετε την παρασκευή καφέ.

Χρήση της συσκευής**Παρασκευή καφέ**

- 1 Ανοίξτε το καπάκι της καφετιέρας (Εικ. 3).
- 2 Γεμίστε τη δεξαμενή νερού με φρέσκο, κρύο νερό μέχρι την απαιτούμενη στάθμη (Εικ. 4). Μπορείτε να βράσετε 4 μεγάλα (120ml) ή 6 μικρά φλιτζάνια (80ml) με ένα γέμισμα της δεξαμενής

Σημείωση: Οι γραμμές στο παραθυράκι ορατότητας στάθμης νερού αντιστοιχούν σε μεγάλα φλιτζάνια.

- 3 Πάρτε ένα χάρτινο φίλτρο (τύπος 1x2 ή νούμερο 2) και διπλώστε τις σφραγισμένες άκρες για να εμποδίσετε το σκίσιμο και το διπλώμα (Εικ. 7).
- 4 Τοποθετήστε το φίλτρο στην υποδοχή φίλτρου (Εικ. 8).

Σημείωση: Ορισμένα μοντέλα είναι εφοδιασμένα με μόνιμο φίλτρο. Σε αυτήν την περίπτωση, δεν χρειάζεται να χρησιμοποιείτε χάρτινα φίλτρα.

- 5 Βάλτε αλεσμένο καφέ (λεπτοαλεσμένο καφέ φίλτρου) μέσα στο φίλτρο (Εικ. 9).
 - Για μεγάλα φλιτζάνια: βάλτε μια γεμάτη κουταλιά αλεσμένου καφέ για κάθε φλιτζάνι.
 - Για μικρά φλιτζάνια: βάλτε μια κοφή κουταλιά αλεσμένου καφέ για κάθε φλιτζάνι.

- 6 Κλείστε το καπάκι της καφετιέρας. (Εικ. 10)
- 7 Τοποθετήστε την κανάτα με κλειστό το καπάκι πάνω στη θερμαινόμενη πλάκα (Εικ. 5).

Σημείωση: Εάν δεν τοποθετήσετε σωστά την κανάτα πάνω στη θερμαντική πλάκα, η λειτουργία προστασίας σταζίματος θα εμποδίσει τη ροή του καφέ στην κανάτα και το φίλτρο ενδέχεται να ξεχειλίσει.

- 8 Ρυθμίστε το διακόπτη on/off στη θέση 'I' για να ενεργοποιηθεί η συσκευή (Εικ. 6).
 - Η λυχνία λειτουργίας ανάβει.

9 Αφήστε το νερό να περάσει μέσα από το φίλτρο στην κανάτα.

Σημείωση: Εάν θέλετε να απομακρύνετε την κανάτα κατά τη διάρκεια ή μετά την παρασκευή του καφέ, το σύστημα drip-stop (διακοπής ροής) θα αποτρέψει το στάξιμο του καφέ από το φίλτρο πάνω στη θερμαινόμενη πλάκα (Εικ. 11).

10 Τοποθετήστε ξανά την κανάτα με τον υπόλοιπο καφέ πάνω στη θερμαινόμενη πλάκα προκειμένου να διατηρηθεί η θερμότητα και η γεύση του.

11 Μετά τη χρήση, ρυθμίστε το διακόπτη on/off στη θέση 'Ο', για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή.

Σημείωση: Εάν θέλετε στη συνέχεια να παρασκευάσετε άλλη μια κανάτα καφέ, αφήστε πρώτα τη συσκευή να κρυώσει για 3 λεπτά.

12 Αφαιρέστε την υποδοχή του φίλτρου και πετάξτε το χάρτινο φίλτρο. Εάν έχετε χρησιμοποιήσει το μόνιμο φίλτρο, αδειάστε το και ξεπλύνετέ το.

Καθαρισμός

Μην βυθίζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό ή σε οποιοδήποτε άλλο υγρό και μην την ξεπλένετε με νερό βρύσης.

1 Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα.

2 Καθαρίστε το εξωτερικό μέρος της συσκευής με ένα υγρό πανί.

3 Αφαιρέστε την υποδοχή του φίλτρου.

4 Καθαρίστε την υποδοχή φίλτρου, την κανάτα και το καπάκι της κανάτας σε ζεστό νερό με λίγο υγρό απορρυπαντικό ή στο πλυντήριο πιάτων.

5 Μετά τον καθαρισμό, ξεπλύνετε την κανάτα με φρέσκο ζεστό νερό.

Αφαίρεση αλάτων

Η τακτική αφαίρεση των αλάτων επιμηκύνει τη διάρκεια ζωής της συσκευής και εγγυάται άριστα αποτελέσματα στην παρασκευή καφέ για μεγάλο χρονικό διάστημα.

Σε περίπτωση κανονικής χρήσης (δύο γεμάτες κανάτες καφέ κάθε μέρα), να καθαρίζετε τη συσκευή από τα άλατα:

- 2 ή 3 φορές το χρόνο εάν χρησιμοποιείτε μαλακό νερό (έως 18 dH),

- 4 ή 5 φορές το χρόνο εάν χρησιμοποιείτε σκληρό νερό (πάνω από 18 dH).

Για πληροφορίες σχετικά με την σκληρότητα του νερού της περιοχής σας, απευθυνθείτε στην τοπική υπηρεσία ύδρευσης.

1 Γεμίστε τη δεξαμενή νερού με λευκό ξύδι (ακετικό οξύ 4%). Μην τοποθετήσετε φίλτρο και αλεσμένο καφέ στην υποδοχή φίλτρου.

Σημείωση: Μπορείτε επίσης να χρησιμοποιήσετε ένα κατάλληλο αφαλατικό υγρό. Σε αυτή την περίπτωση, ακολουθήστε τις οδηγίες στη συσκευασία του αφαλατικού.

2 Αφήστε τη συσκευή να ολοκληρώσει δύο κύκλους λειτουργίας (δείτε το κεφάλαιο 'Χρήση της συσκευής').

3 Αφήστε τη συσκευή να ολοκληρώσει δύο ακόμη κύκλους με φρέσκο, κρύο νερό για να αφαιρεθούν τυχόν υπολείμματα ξυδιού/αφαλατικού και αλάτων.

4 Καθαρίστε την κανάτα και την υποδοχή φίλτρου (δείτε το κεφάλαιο 'Καθαρισμός').

Αντικατάσταση

Μπορείτε να παραγγείλετε μια νέα κανάτα από τον τοπικό αντιπρόσωπο της Philips ή από ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της Philips υπό τον τύπο HD7943.

Περιβάλλον

- Στο τέλος της ζωής της συσκευής μην την πετάξετε μαζί με τα συνηθισμένα απορρίμματα του σπιτιού σας, αλλά παραδώστε τη σε ένα επίσημο σημείο συλλογής για ανακύκλωση. Με αυτόν τον τρόπο, θα βοηθήσετε στην προστασία του περιβάλλοντος (Εικ. 12).

Εγγύηση και σέρβις

Εάν χρειάζεστε σέρβις ή πληροφορίες ή εάν αντιμετωπίζετε κάποιο πρόβλημα, παρακαλούμε επισκεφτείτε την ιστοσελίδα της Philips στη διεύθυνση www.philips.com ή επικοινωνήστε με το Κέντρο Εξυπηρέτησης Καταναλωτών της Philips στη χώρα σας (θα βρείτε το τηλέφωνο στο φυλλάδιο διεθνούς εγγύησης). Εάν δεν υπάρχει Κέντρο Εξυπηρέτησης Καταναλωτών στη χώρα σας, απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπό σας της Philips.

Οδηγός ανεύρεσης/επίλυσης προβλημάτων

Σε αυτό το κεφάλαιο συνοψίζονται τα πιο συνηθισμένα προβλήματα που μπορεί να αντιμετωπίσετε με τη συσκευή. Εάν δεν μπορείτε να επιλύσετε το πρόβλημα βάσει των παρακάτω πληροφοριών, επικοινωνήστε με το Κέντρο Εξυπηρέτησης Καταναλωτών στη χώρα σας.

Πρόβλημα	Λύση
Η συσκευή δεν λειτουργεί.	Βεβαιωθείτε ότι: <ul style="list-style-type: none"> - η συσκευή είναι συνδεδεμένη στη πρίζα. - η τάση που αναγράφεται στη συσκευή αντιστοιχεί στην τοπική τάση ρεύματος. - η συσκευή έχει ενεργοποιηθεί. Σε οποιαδήποτε άλλη περίπτωση, επικοινωνήστε με το Κέντρο Εξυπηρέτησης Καταναλωτών της Philips.
Παρατηρείται διαρροή νερού από τη συσκευή.	Βεβαιωθείτε ότι: <ul style="list-style-type: none"> - το νερό στη δεξαμενή δεν υπερβαίνει την ένδειξη MAX. Σε οποιαδήποτε άλλη περίπτωση, επικοινωνήστε με το Κέντρο Εξυπηρέτησης Καταναλωτών της Philips.
Η συσκευή αργεί να παρασκευάσει τον καφέ.	Καθαρίστε τη συσκευή από τα άλατα (δείτε το κεφάλαιο 'Αφαίρεση αλάτων').
Η συσκευή κάνει πολύ θόρυβο και βγάζει πολύ ατμό κατά τη διαδικασία της παρασκευής καφέ.	Βεβαιωθείτε ότι: <ul style="list-style-type: none"> - έχετε γεμίσει τη δεξαμενή με ΚΡΥΟ νερό.

Πρόβλημα	Λύση
	- η συσκευή δεν έχει μπλοκάρει από άλατα. Εάν είναι απαραίτητο, καθαρίστε τη συσκευή από τα άλατα (δείτε το κεφάλαιο 'Αφαίρεση αλάτων').
Κόκκοι καφέ καταλήγουν στην κανάτα.	Βεβαιωθείτε ότι:
	- η υποδοχή φίλτρου δεν έχει ξεχειλίσει λόγω της υπερβολικής ποσότητας καφέ στο φίλτρο.
	- η υποδοχή φίλτρου δεν έχει ξεχειλίσει λόγω της μη σωστής τοποθέτησης της κανάτας κάτω από την υποδοχή φίλτρου.
	- δεν έχει φράξει το άνοιγμα στο κάτω μέρος της υποδοχής φίλτρου.
	- χρησιμοποιείτε το σωστό μέγεθος χάρτινου φίλτρου (1x2 ή νούμερο 2).
	- το χάρτινο φίλτρο δεν έχει σχιστεί.
Ο καφές είναι πολύ ελαφρύς.	Βεβαιωθείτε ότι:
	- χρησιμοποιείτε τη σωστή αναλογία καφέ και νερού.
	- το χάρτινο φίλτρο παραμένει σωστά τοποθετημένο και στη θέση του.
	- χρησιμοποιείτε το σωστό μέγεθος χάρτινου φίλτρου (1x2 ή νούμερο 2).
Ο καφές δεν έχει ωραία γεύση.	Μην αφήνετε την κανάτα με καφέ στη θερμαινόμενη πλάκα για μεγάλο χρονικό διάστημα, ιδιαίτερα όταν περιέχει μικρή ποσότητα καφέ.
Ο καφές δεν είναι αρκετά ζεστός.	Βεβαιωθείτε ότι:
	- τοποθετείτε σωστά την κανάτα πάνω στη θερμαινόμενη πλάκα.
	- η θερμαινόμενη πλάκα και η κανάτα είναι καθαρές (δείτε το κεφάλαιο 'Καθαρισμός').
	Σας συνιστούμε να γαμίζετε τη δεξαμενή νερού τουλάχιστον μέχρι την ένδειξη MIN στο παραθυράκι ορατότητας στάθμης νερού, όταν παρασκευάζετε καφέ, για να εξασφαλίζετε τη σωστή θερμοκρασία του καφέ.
	Συμβουλές:
	- χρησιμοποιείτε φλιτζάνια με λεπτά τοιχώματα, επειδή απορροφούν λιγότερη θερμότητα από τον καφέ σε σχέση με τα φλιτζάνια με χοντρά τοιχώματα.
	- μην χρησιμοποιείτε κρύο γάλα απευθείας από το ψυγείο.

Πρόβλημα

Υπάρχει μικρότερη ποσότητα καφέ στην κανάτα από την αναμενόμενη.

Λύση

Βεβαιωθείτε ότι τοποθετείτε σωστά την κανάτα πάνω στη θερμαινόμενη πλάκα. Εάν η κανάτα δεν είναι σωστά τοποθετημένη πάνω στη θερμαινόμενη πλάκα, η λειτουργία διακοπής ροής καφέ θα εμποδίσει τη ροή του καφέ από το φίλτρο στην κανάτα.

Descripción general (fig. 1)

- A** Portafiltros extraíble
- B** Tapa de la cafetera
- C** Depósito de agua
- D** Indicador de nivel de agua
- E** Cafetera
- F** Cable de alimentación con clavija
- G** Placa caliente
- H** Interruptor de encendido/apagado
- I** Jarra
- J** Tapa de la jarra

Importante

Antes de usar el aparato, lea atentamente este manual de usuario y consérvelo por si necesitara consultarlo en el futuro.

Peligro

- No sumerja nunca el aparato en agua u otros líquidos, ni lo enjuague bajo el grifo.

Advertencia

- Antes de enchufar el aparato, compruebe si el voltaje indicado en el mismo se corresponde con el voltaje de red local.
- No utilice el aparato si la clavija, el cable de alimentación o el propio aparato están dañados.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por Philips o por un centro de servicio autorizado por Philips, con el fin de evitar situaciones de peligro.
- Este aparato no debe ser usado por personas (adultos o niños) con su capacidad física, psíquica o sensorial reducida, ni por quienes no tengan los conocimientos y la experiencia necesarios, a menos que sean supervisados o instruidos acerca del uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.
- Asegúrese de que los niños no jueguen con este aparato.
- Mantenga el cable de alimentación fuera del alcance de los niños. No deje que el cable de alimentación cuelgue del borde de la mesa o encimera donde esté colocado el aparato.

Precaución

- No coloque el aparato sobre superficies calientes y evite que el cable entre en contacto con superficies calientes.
- Desenchufe el aparato antes de limpiarlo, así como si se produce algún problema durante la preparación de café.
- Este aparato está diseñado para utilizarlo en entornos domésticos o similares como:
 - zona de cocina en tiendas, oficinas y otros entornos laborales;
 - viviendas de granjas;
 - por clientes de hoteles, moteles y entornos residenciales de otro tipo;
 - hostales en los que se ofrecen desayunos.

Campos electromagnéticos (CEM)

Este aparato Philips cumple todos los estándares sobre campos electromagnéticos (CEM). Si se utiliza correctamente y de acuerdo con las instrucciones de este manual, el aparato se puede usar de forma segura según los conocimientos científicos disponibles hoy en día.

Antes de utilizarlo por primera vez

- 1** Coloque el aparato sobre una superficie plana y estable.
- 2** Guarde el cable sobrante en la abertura de la parte posterior del aparato. Para fijar el cable, empújelo por la parte estrecha de la abertura (fig. 2).

- 3** Conecte el aparato a un enchufe con toma de tierra.
- 4** Limpie las piezas desmontables (consulte el capítulo “Limpieza”).
- 5** Enjuague el aparato (consulte más abajo la sección “Limpieza del aparato antes de usarlo”).

Limpieza del aparato antes de usarlo

- 1** Abra la tapa de la cafetera (fig. 3).
- 2** Llene el depósito con agua fría hasta la indicación MAX (fig. 4).
- 3** Coloque la jarra sobre la placa caliente. (fig. 5)
- 4** Para encender el aparato, coloque el interruptor de encendido/apagado en la posición “I” (fig. 6).
 - ▶ El piloto de encendido se ilumina.
- 5** Deje funcionar el aparato hasta que toda el agua haya pasado a la jarra.
- 6** Apague el aparato y deje que se enfríe durante al menos 3 minutos antes de preparar café.

Uso del aparato

Cómo hacer café

- 1** Abra la tapa de la cafetera (fig. 3).
- 2** Llene el depósito de agua con agua fría hasta el nivel necesario (fig. 4).
Con el depósito lleno puede preparar 4 tazas grandes (120 ml) o 6 tazas pequeñas (80 ml)

Nota: Las líneas de la ventana de nivel de agua se corresponden con las tazas grandes.

- 3** Tome un filtro de papel (de tipo 1 x 2 o n° 2) y doble los bordes sellados para evitar que se rompa o arrugue (fig. 7).
- 4** Coloque el filtro en el portafiltro (fig. 8).

Nota: Algunos modelos incluyen un filtro permanente. En ese caso, no necesita utilizar filtros de papel.

- 5** Ponga café molido (molido adecuado para filtro) en el filtro (fig. 9).
 - Para tazas grandes: utilice un cacito dosificador colmado de café molido por taza.
 - Para tazas pequeñas: utilice un cacito dosificador raso de café molido por taza.

- 6** Cierre la tapa de la cafetera. (fig. 10)
- 7** Coloque la jarra con la tapa cerrada sobre la placa caliente (fig. 5).

Nota: Si no coloca bien la jarra sobre la placa caliente, el antigoteo impedirá que el café caiga en la jarra, haciendo que rebose el filtro.

- 8** Para encender el aparato, coloque el interruptor de encendido/apagado en la posición “I” (fig. 6).
 - ▶ El piloto de encendido se ilumina.
- 9** Deje que pase el agua por el filtro hasta la jarra.

Nota: Si desea quitar la jarra durante o después del proceso de preparación de café, el sistema antigoteo evitará que el café salga a través del filtro y gotee en la placa caliente (fig. 11).

- 10** Coloque la jarra con el café restante en la placa caliente para que no se enfríe y conserve su sabor.
- 11** Después del uso, coloque el interruptor de encendido/apagado en la posición “O” para apagar el aparato.

Nota: Si desea preparar otra taza de café inmediatamente después, deje que el aparato se enfríe durante 3 minutos.

- 12** Quite el portafiltro y tire el filtro de papel. Si ha utilizado un filtro permanente, vacíelo y enjuáguelo.

Limpieza

No sumerja nunca el aparato en agua u otros líquidos, ni lo enjuague bajo el grifo.

- 1** Desenchufe el aparato.
- 2** Limpie el aparato por fuera con un paño húmedo.
- 3** Saque el soporte del filtro.
- 4** Limpie el portafiltro, la jarra y la tapa de la jarra con agua caliente y un poco de detergente líquido o en el lavavajillas.
- 5** Después de lavarla, aclare la jarra con agua caliente.

Eliminación de los depósitos de cal

Si elimina los depósitos de cal con regularidad, prolongará la vida del aparato y garantizará resultados óptimos durante mucho tiempo.

En caso de un uso normal (dos jarras de café llenas al día), elimine los depósitos de cal del aparato:

- 2 ó 3 veces al año si utiliza agua blanda (hasta 18 dH).
- 4 ó 5 veces al año si utiliza agua dura (más de 18 dH).

Consulte a la compañía suministradora de agua para obtener información acerca de la dureza del agua en su zona.

- 1** Llene el depósito de agua con vinagre blanco (4% de ácido acético). No ponga ni filtro ni café molido en el soporte del filtro.

Nota: También puede utilizar un agente desincrustante líquido adecuado. En ese caso, siga las instrucciones indicadas en el embalaje del desincrustante.

- 2** Deje que el aparato complete dos ciclos (consulte el capítulo “Uso del aparato”).
- 3** Deje que el aparato complete otros dos ciclos con agua fría para eliminar todos los restos de vinagre/descalcificador y cal.
- 4** Limpie la jarra y el portafiltro (consulte el capítulo “Limpieza”).

Sustitución

Puede solicitar una jarra de cristal nueva a su distribuidor Philips o a un centro de servicio Philips con el número de modelo HD7943.

Medio ambiente

- Al final de su vida útil, no tire el aparato junto con la basura normal del hogar. Llévelo a un punto de recogida oficial para su reciclado. De esta manera ayudará a conservar el medio ambiente (fig. 12).

Garantía y servicio

Si necesita información o si tiene algún problema, visite la página Web de Philips en www.philips.com, o póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente de Philips en su país (hallará el número de teléfono en el folleto de la garantía mundial). Si no hay Servicio de Atención al Cliente de Philips en su país, diríjase a su distribuidor local Philips.

Guía de resolución de problemas

En este capítulo se resumen los problemas más frecuentes que pueden surgir. Si no puede resolver el problema con la siguiente información, póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente de su país.

Problema	Solución
El aparato no funciona.	Asegúrese de que:
	- el aparato está enchufado.
	- el voltaje indicado en el aparato se corresponde con el voltaje de red local.
	- el aparato está encendido.
	En todos los demás casos, póngase en contacto con el Centro de Atención al Cliente de Philips.
El aparato gotea.	Asegúrese de que:
	- el depósito de agua no está lleno por encima de la indicación MAX.
	En todos los demás casos, póngase en contacto con el Centro de Atención al Cliente de Philips.
El aparato tarda mucho tiempo en preparar el café.	Elimine los depósitos de cal del aparato (consulte el capítulo "Eliminación de depósitos de cal").
El aparato hace mucho ruido y sale mucho vapor durante el proceso de preparación del café.	Asegúrese de que:
	- el depósito de agua se ha llenado con agua FRÍA.
	- el aparato no está bloqueado por restos de cal. Si es necesario, elimine la cal del aparato (consulte el capítulo "Eliminación de los depósitos de cal").
Hay posos de café en la jarra.	Asegúrese de que:
	- el soporte del filtro no ha rebotado debido a un exceso de café molido en el filtro.
	- el soporte del filtro no ha rebotado debido a que la jarra no estaba correctamente colocada debajo del soporte del filtro.
	- la abertura de la parte inferior del soporte del filtro no está obstruida.
	- el papel de filtro que utiliza es del tamaño apropiado (1 x 2 o n° 2).
	- el filtro de papel no está roto.
El café es demasiado flojo.	Asegúrese de que:
	- utiliza las proporciones adecuadas de café y agua.
	- el filtro de papel no se ha ido hacia abajo.

Problema	Solución
El café no tiene buen sabor:	<p>- el papel de filtro que utiliza es del tamaño apropiado (1 x 2 o n° 2).</p> <p>No deje la jarra con café en la placa caliente durante mucho tiempo, sobre todo si sólo contiene una pequeña cantidad de café.</p>
El café no está lo suficientemente caliente.	<p>Asegúrese de que:</p>
	<p>- la jarra está bien colocada en la placa caliente.</p>
	<p>- la placa caliente y la jarra están limpias (consulte el capítulo "Limpieza").</p>
	<p>Le recomendamos que llene el depósito de agua al menos hasta la indicación MIN de la ventana de nivel de agua para garantizar que el café tenga la temperatura correcta.</p>
	<p>Consejos:</p>
	<p>- utilice tazas finas, ya que absorben menos calor que las tazas gruesas.</p>
	<p>- no utilice leche fría directamente del frigorífico.</p>
Hay menos café del esperado en la jarra.	<p>Asegúrese de que coloca la jarra de manera adecuada sobre la placa caliente. Si la jarra no está correctamente colocada, el antigoteo evitará que el café caiga fuera del filtro.</p>

Laitteen osat (Kuva 1)

- A** Irrotettava suodatinteline
- B** Kahvikeittimen kansi
- C** Vesisäiliö
- D** Vesimäärän ilmaisim
- E** Kahvinkeitin
- F** Virtajohto ja pistoke
- G** Lämpölevy
- H** Käynnistyskytkin
- I** Kannu
- J** Kannun kansi

Tärkeää

Lue tämä käyttöopas huolellisesti ennen käyttöä ja säilytä se vastaisen varalle.

Vaara

- Älä upota laitetta veteen tai muuhun nesteeseen. Älä myöskään huuhtelee sitä vesihanan alla.

Tärkeää

- Tarkista, että laitteeseen merkitty käyttöjännite vastaa paikallista verkkojännitettä, ennen kuin liität laitteen pistorasiaan.
- Älä käytä laitetta, jos pistoke, johto tai itse laite on vaurioitunut.
- Jos virtajohto on vahingoittunut, se on oman turvallisuutesi vuoksi hyvä vaihdattaa Philipsin valtuuttamassa huoltoliikkeessä tai muulla ammattitaitoisella korjaajalla.
- Laitetta ei ole tarkoitettu lasten tai sellaisten henkilöiden käyttöön, joiden fyysinen tai henkinen toimintakyky on rajoittunut tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, muuten kuin heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvonnassa ja ohjauksessa.
- Pienten lasten ei saa antaa leikkiä laitteella.
- Pidä virtajohto poissa lasten ulottuvilta. Älä jätä virtajohtoa roikkumaan pöydän tai työpöydän reunan yli.

Varoitus

- Älä aseta laitetta kuumalle alustalle ja pidä huoli, ettei virtajohto kosketa mitään kuumaa pintaa.
- Irrota pistoke pistorasiasta ennen laitteen puhdistamista tai jos suodattamisen aikana on ilmennyt ongelmia.
- Laite on tarkoitettu kotitalouskäyttöön ja vastaaviin, kuten:
 - henkilökunnan keittiöt kaupoissa, toimistoissa ja muissa työympäristöissä,
 - maatilamajoitus,
 - asiakaat hotelleissa, motelleissa ja muissa asuinympäristöissä,
 - aamiaismajoitus.

Sähkömagneettiset kentät (EMF)

Tämä Philips-laite vastaa kaikkia, sähkömagneettisia kenttiä (EMF) koskevia standardeja. Jos laitetta käytetään oikein ja tämän käyttöohjeen ohjeiden mukaisesti, sen käyttäminen on turvallista tämänhetkisen tutkimustiedon perusteella.

Käyttöönotto

- 1** Aseta laite tasaiselle ja vakaalle alustalle.
- 2** Työnnä ylimääräinen virtajohto laitteen takana olevaan aukkoon. Kiinnitä johto työntämällä se tiukasti laitteen takana olevaan aukkoon (Kuva 2).
- 3** Työnnä pistoke maadoitettuun pistorasiaan.
- 4** Puhdista irrotettavat osat (katso kohta Puhdistus).

- 5** Huuhtele laite (lisätietoja on alla kohdassa Laitteen huuhtelu).

Laitteen huuhtelu

- 1** Avaa kahvinkeitTIMEN kansi (Kuva 3).
- 2** Täytä vesisäiliö raikkaalla kylmällä vedellä enimmäisrajaan asti (Kuva 4).
- 3** Aseta kannu lämpölevylle. (Kuva 5)
- 4** Käynnistä laite kääntämällä virtakytkin asentoon I. (Kuva 6)
 - ▶ Virran merkkivalo syttyy.
- 5** Anna laitteen käydä, kunnes kaikki vesi on valunut kannuun.
- 6** Katkaise laitteesta virta. Anna sen jäähtyä vähintään 3 minuuttia ennen kahvin suodattamista.

Käyttö

Kahvin suodattaminen

- 1** Avaa kahvinkeitTIMEN kansi (Kuva 3).
 - 2** Täytä vesisäiliö raikkaalla kylmällä vedellä tarvittavaan rajaan asti (Kuva 4). Täysinäisen säiliön vesi riittää 4 suureen (120 ml) tai 6 pieneen kupilliseen (80 ml)
- Huomautus: Vedenpinnan tason tarkistusikkunan viivat vastaavat suuria kuppeja.*
- 3** Ota suodatinpaperi (koko 1x2 tai nro 2) ja taivuta reunat repeytymisen ja kasaanpainumisen välttämiseksi (Kuva 7).

- 4** Aseta suodatinpaperi suodatintelineeseen (Kuva 8).

Huomautus: Joissakin malleissa on mukana keustosuo-datin. Silloin ei tarvitse käyttää suodatinpaperia.

- 5** Mittaa kahvijauhe (suodatinjauhatus) suodattimeen (Kuva 9).
 - Suuret kupit: käytä kuppia kohti yksi kukkurainen mitallinen kahvijauhetta.
 - Pienet kupit: käytä kuppia kohti yksi tasamitallinen kahvijauhetta.

- 6** Sulje kahvinkeitTIMEN kansi. (Kuva 10)

- 7** Aseta kannu kansi suljettuna lämpölevylle (Kuva 5).

Huomautus: Jos kannu ei ole kunnolla paikallaan, tippalukko estää kahvin valumisen kannuun. Näin suodatin saattaa täytyä ja valua yli.

- 8** Käynnistä laite kääntämällä virtakytkin asentoon I (Kuva 6).
 - ▶ Virran merkkivalo syttyy.

- 9** Alla veden valua suodattimen läpi kannuun.

Huomautus: Jos haluat poistaa kannun kahvin valmistuksen aikana tai sen jälkeen, tippalukko estää kahvin tippumisen suodattimen läpi lämpölevylle (Kuva 11).

- 10** Kaadettuasi kahvia aseta kannu takaisin lämpölevylle, jotta jäljellä oleva kahvi pysyy kuumana ja hyvänmakuisena.

- 11** Katkaise laitteesta virta käytön jälkeen asettamalla virtakytkin asentoon O.

Huomautus: Jos haluat keittää heti toisen kannullisen kahvia, anna laitteen jäähtyä välillä 3 minuutin ajan.

- 12** Irrota suodatinteline ja heitä suodatinpaperi pois. Jos käytössä on keustosuo-datin, tyhjennä ja huuhtele se.

Puhdistaminen

Älä upota laitetta veteen tai muuhun nesteeseen. Älä myöskään huuhtelee sitä vesihanalla.

- 1 Irrota pistoke pistorasiasta.
- 2 Pyyhi laite puhtaaksi kostealla liinalla.
- 3 Poista suodatinteline.
- 4 Pese suodatinteline, kannu ja kannun kansi kuumalla astianpesuvedellä tai astianpesukoneessa.
- 5 Huuhtelee kannu pesun jälkeen puhtaalla, kuumalla vedellä.

Kalkinpoisto

Säännöllinen kalkinpoisto pidentää laitteen käyttöikää ja takaa mahdollisimman hyvän suodatustuloksen pitkäksi aikaa.

Normaalissa käytössä (kaksi täyttää kannullista kahvia päivässä) poista kalkki laitteesta seuraavasti:

- 2 tai 3 kertaa vuodessa, jos käytetty vesi on pehmeää (enintään 18 dH);
- 4 tai 5 kertaa vuodessa, jos käytetty vesi on kovaa (yli 18 dH).

Selvitä tarvittaessa paikallisen veden kovuus vesilaitokselta.

- 1 Täytä vesisäiliö laimennetulla etikalla (4 % etikkaa). Älä laita suodatinpussia tai kahvijauhetta suodatintelineeseen.

Huomautus: Voit myös käyttää sopivaa kalkinpoistoainetta. Noudata siinä tapauksessa kalkinpoistoainepakkauksen ohjeita.

- 2 Anna liuoksen suodattua laitteen läpi kahteen kertaan (katso kohta Käyttö).
- 3 Suodata laitteesta kaksi säiliöllistä pelkkää vettä, jotta etikan/kalkinpoistoaineen ja kalkin jäänteet huuhtoutuvat pois.
- 4 Pese kannu ja suodatin (katso kohta Puhdistus).

Varaosat

Voit tilata uuden kannun paikalliselta Philips-jälleenmyyjältä tai Philipsin valtuuttamasta huoltoliikkeestä tuotenumeroilla HD7943.

Ympäristöasiaa

- Älä hävitä vanhoja laitteita tavallisen talousjätteen mukana, vaan toimita ne valtuutettuun kierrätyspisteeseen. Näin autat vähentämään ympäristölle aiheutuvia haittavaikutuksia (Kuva 12).

Takuu ja huolto

Jos haluat lisätietoja tai laitteen kanssa tulee ongelmia, tutustu Philipsin verkkosivustoon osoitteessa www.philips.com tai kysy neuvoa Philipsin kuluttajapalvelukeskuksesta (puhelinnumero on kansainvälisessä takuulehtisessä). Jos maassasi ei ole kuluttajapalvelukeskusta, ota yhteyttä Philipsin jälleenmyyjään.

Vianmääritys

Tässä luvussa kuvataan tavallisimmat laitteen käyttöön liittyvät ongelmat. Ellet onnistu ratkaisemaan ongelmaa alla olevien ohjeiden avulla, ota yhteys Philipsin maakohtaiseen asiakaspalveluun.

Ongelma	Ratkaisu
Laite ei toimi.	Tarkista, että <ul style="list-style-type: none"> - laitteen virtajohto on kytketty pistorasiaan. - laitteen jännitemerkintä vastaa paikallista verkkojännitettä. - laitteen virta on kytketty.
Laitteesta vuotaa vettä.	Tarkista, että <ul style="list-style-type: none"> - vesisäiliöön ei ole laitettu vettä yli MAX-merkin.
Kahvin suodattuminen kestää kauan.	Poista laitteesta kalkki (katso kohta Kalkinpoisto).
Laitteesta lähtee kova ääni ja höyryä suodatuksen aikana.	Tarkista, että <ul style="list-style-type: none"> - vesisäiliö on täytetty KYLMÄLLÄ vedellä. - kalkki ei tuki laitetta. Poista tarpeen vaatiessa laitteesta kalkki (katso kohta Kalkinpoisto).
Kannussa on kahvijauhetta.	Tarkista, että <ul style="list-style-type: none"> - suodatinteline ei ole vuotanut yli, jos suodattimessa on ollut liikaa kahvijauhetta. - suodatinteline ei ole vuotanut yli, jos kannu ei ole ollut kunnolla paikallaan suodatintelineen alla - suodatintelineen pohjassa oleva aukko ei ole tukkeutunut - suodatinpaperi on oikean kokoinen (1x2 tai nro 2). - suodatinpaperi ei ole repeytynyt.
Kahvi on liian laimaa.	Tarkista, että <ul style="list-style-type: none"> - kahvia on käytetty tarpeeksi vesimäärään nähden. - suodatinpaperi ei ole painunut kasaan. - suodatinpaperi on oikean kokoinen (1x2 tai nro 2).
Kahvi ei maistu hyvältä.	Älä jätä kannua, jossa on kahvia, lämpölevylle liian pitkäksi aikaa etenkään, jos kahvia jäljellä vain vähän.
Kahvi ei ole tarpeeksi kuumaa.	Tarkista, että <ul style="list-style-type: none"> - kannu on kunnolla lämpölevyllä. - lämpölevy ja kannu ovat puhtaat (katso kohta Puhdistus).
	Täytä vesisäiliö vähintään MIN-merkin kohtaan keittäessäsi kahvia, jotta kahvin lämpötila on oikea.
	Vinkejä

Ongelma	Ratkaisu
	<ul style="list-style-type: none">- käytä ohuita kahvikuppeja, jotka haihduttavat kahvista vähemmän lämpöä kuin paksut kupit.- älä käytä jääkaappikylmää maitoa.
Kannussa on odotettua vähemmän kahvia.	Varmista, että kannu on kunnolla lämpölevyllä. Jos kannu ei ole kunnolla paikallaan, tippalukko estää kahvin valumisen suodattimesta kannuun.

Description générale (fig. 1)

- A** Porte-filtre amovible
- B** Couvercle de la cafetière
- C** Réservoir d'eau
- D** Indicateur de niveau d'eau
- E** Cafetière
- F** Cordon d'alimentation avec fiche secteur
- G** Plaque chauffante
- H** Bouton on/off
- I** Verseuse
- J** Couvercle de la verseuse

Important

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil et conservez-le pour un usage ultérieur.

Danger

- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau, ni dans d'autres liquides et ne le rincez pas sous le robinet.

Avertissement

- Avant de brancher l'appareil, vérifiez que la tension indiquée sur l'appareil correspond à la tension supportée par le secteur local.
- N'utilisez jamais l'appareil si la fiche, le cordon d'alimentation ou l'appareil lui-même est endommagé.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par Philips, par un Centre Service Agréé Philips ou par un technicien qualifié afin d'éviter tout accident.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (notamment des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites, ou par des personnes manquant d'expérience ou de connaissances, à moins que celles-ci ne soient sous surveillance ou qu'elles n'aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- Veillez à ce que les enfants ne puissent pas jouer avec l'appareil.
- Maintenez le cordon d'alimentation hors de portée des enfants. Ne le laissez pas dépasser de la table ou du plan de travail sur lequel l'appareil est posé.

Attention

- Ne posez jamais l'appareil sur une surface chaude et veillez à ce que le cordon d'alimentation ne soit pas en contact avec des surfaces chaudes.
- Débranchez toujours l'appareil en cas de problème lors de la préparation du café et avant de le nettoyer.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique ou pour une utilisation similaire telle que :
 - cuisine destinée aux employés dans les entreprises, magasins et autres environnements de travail ;
 - fermes ;
 - utilisation par les clients dans les hôtels, motels et autres environnements résidentiels ;
 - chambres d'hôte.

Champs électromagnétiques (CEM)

Cet appareil Philips est conforme à toutes les normes relatives aux champs électromagnétiques (CEM). Il répond aux règles de sécurité établies sur la base des connaissances scientifiques actuelles s'il est manipulé correctement et conformément aux instructions de ce mode d'emploi.

Avant la première utilisation

- 1 Posez l'appareil sur une surface plane et stable.
- 2 Ajustez la longueur du cordon en le rentrant dans l'orifice situé à l'arrière de l'appareil. Pour fixer le cordon, insérez celui-ci dans la partie étroite de l'orifice (fig. 2).
- 3 Branchez le cordon d'alimentation sur une prise secteur mise à la terre.
- 4 Nettoyez toutes les pièces amovibles (voir le chapitre « Nettoyage »).
- 5 Faites fonctionner l'appareil à l'eau claire (reportez-vous à la section « Rinçage de l'appareil » ci-dessous).

Rinçage de l'appareil

- 1 Ouvrez le couvercle de la cafetière (fig. 3).
- 2 Remplissez le réservoir avec de l'eau froide, jusqu'au niveau maximal (MAX) (fig. 4).
- 3 Placez la verseuse sur la plaque chauffante. (fig. 5)
- 4 Positionnez le bouton marche/arrêt sur la position « I » pour mettre en marche l'appareil (fig. 6).
 - ▶ Le voyant d'alimentation s'allume.
- 5 Laissez l'appareil fonctionner jusqu'à ce que toute l'eau se soit écoulée dans la verseuse.
- 6 Éteignez l'appareil. Laissez-le refroidir pendant au moins 3 minutes avant de refaire du café.

Utilisation de l'appareil

Pour faire du café

- 1 Ouvrez le couvercle de la cafetière (fig. 3).
- 2 Remplissez le réservoir avec de l'eau froide, jusqu'au niveau requis (fig. 4).
Vous pouvez préparer 4 grandes tasses (120 ml) ou 6 petites tasses (80 ml) avec un réservoir d'eau plein.

Remarque : Les lignes figurant sur l'indicateur du niveau d'eau correspondent à de grandes tasses.

- 3 Prenez un filtre en papier (type 1x2 ou n° 2) et rabattez les bords du filtre pour éviter de le déchirer ou de le plier (fig. 7).
- 4 Placez le filtre dans le porte-filtre (fig. 8).

Remarque : Certains modèles de cafetière sont équipés d'un filtre permanent. Dans ce cas, il n'est pas nécessaire d'utiliser des filtres en papier.

- 5 Placez du café moulu (pour filtre) dans le filtre (fig. 9).
 - Grandes tasses : comptez une grosse cuillère par tasse.
 - Petites tasses : comptez une cuillère rase par tasse.

- 6 Fermez le couvercle de la cafetière. (fig. 10)
- 7 Laissez le couvercle fermé et placez la verseuse sur la plaque chauffante (fig. 5).

Remarque : Dans le cas contraire, le système anti-goutte empêche le café de s'écouler dans la verseuse et le filtre risque de s'écouler.

- 8 Positionnez le bouton marche/arrêt sur la position « I » pour mettre en marche l'appareil (fig. 6).
 - ▶ Le voyant d'alimentation s'allume.

9 Laissez l'eau passer à travers le filtre et s'écouler dans la verseuse.

Remarque : Si vous voulez retirer la verseuse pendant ou après la préparation, le système anti-goutte empêche le café de s'écouler du filtre sur la plaque chauffante (fig. 11).

10 Placez la verseuse avec le café restant sur la plaque chauffante pour le maintenir chaud et en conserver l'arôme.

11 Après utilisation, positionnez le bouton marche/arrêt sur « O » pour éteindre l'appareil.

Remarque : Avant de refaire du café, laissez l'appareil refroidir pendant au moins 3 minutes.

12 Enlevez le porte-filtre et jetez le filtre en papier. Si vous avez utilisé le filtre permanent, videz-le et rincez-le.

Nettoyage

Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau, ni dans d'autres liquides et ne le rincez pas sous le robinet.

1 Débranchez l'appareil.

2 Nettoyez l'extérieur de l'appareil à l'aide d'un chiffon humide.

3 Retirez le support du filtre.

4 Nettoyez le porte-filtre, la verseuse et le couvercle de la verseuse à l'eau chaude légèrement savonneuse ou au lave-vaisselle.

5 Une fois le nettoyage terminé, rincez la verseuse à l'eau chaude.

Détartrage

Un détartrage régulier prolonge la durée de vie de votre appareil et garantit des résultats optimaux à long terme.

En cas d'utilisation normale (deux verseuses pleines par jour), détartrez votre cafetière :

- 2 ou 3 fois par an si l'eau de votre région est douce (jusqu'à 18 TH) ;
- 4 ou 5 fois par an si l'eau de votre région est dure (au-delà de 18 TH).

Pour connaître la dureté de l'eau dans votre région, renseignez-vous auprès du syndicat des eaux de votre commune.

1 Remplissez le réservoir d'eau avec du vinaigre blanc (4 % d'acide acétique). Ne placez pas de filtre en papier ni de café dans le porte-filtre.

Remarque : Vous pouvez également utiliser un détartrant spécial. Dans ce cas, suivez les instructions indiquées sur l'emballage.

2 Faites fonctionner l'appareil deux fois (voir le chapitre « Utilisation de l'appareil »).

3 Ensuite, faites fonctionner l'appareil deux fois avec de l'eau froide afin d'éliminer le vinaigre/détartrant et tous les résidus de calcaire.

4 Nettoyez la verseuse et le porte-filtre (voir le chapitre « Nettoyage »).

Remplacement

Vous pouvez vous procurer une verseuse neuve auprès de votre revendeur Philips local ou d'un Centre Service Agréé Philips. Celle-ci est disponible sous la référence HD7943.

Environnement

- Lorsqu'il ne fonctionnera plus, ne jetez pas l'appareil avec les ordures ménagères, mais déposez-le à un endroit assigné à cet effet, où il pourra être recyclé. Vous contribuerez ainsi à la protection de l'environnement (fig. 12).

Garantie et service

Si vous souhaitez obtenir des informations supplémentaires ou faire réparer l'appareil, ou si vous rencontrez un problème, rendez-vous sur le site Web de Philips à l'adresse www.philips.com ou contactez le Service Consommateurs Philips de votre pays (vous trouverez le numéro de téléphone correspondant sur le dépliant de garantie internationale). S'il n'existe pas de Service Consommateurs Philips dans votre pays, renseignez-vous auprès de votre revendeur Philips local.

Dépannage

Ce chapitre présente les problèmes les plus courants que vous pouvez rencontrer avec votre appareil. Si vous ne parvenez pas à résoudre le problème à l'aide des informations ci-dessous, contactez le Service Consommateurs Philips de votre pays.

Problème	Solution
L'appareil ne fonctionne pas.	Assurez-vous que : - L'appareil est branché. - La tension indiquée sur l'adaptateur correspond à la tension du secteur. - L'appareil est allumé. Dans tous les autres cas, contactez le Service Consommateurs Philips.
L'appareil fuit.	Assurez-vous que : Le réservoir d'eau n'a pas été rempli au-delà du niveau maximal (MAX). Dans tous les autres cas, contactez le Service Consommateurs Philips.
Le café passe très lentement.	Détartrez l'appareil (voir le chapitre « Détartage »).
L'appareil fait du bruit et de la fumée s'en dégage pendant la préparation du café.	Assurez-vous que : - Le réservoir d'eau a bien été rempli d'eau FROIDE. - Votre appareil n'est pas bloqué à cause du tartre. Le cas échéant, détartez l'appareil (voir le chapitre « Détartage »).
Du marc de café s'est introduit dans la verseuse.	Assurez-vous que : - Le porte-filtre n'a pas débordé en raison de la présence d'une quantité excessive de café moulu dans le filtre.

Problème	Solution
	<ul style="list-style-type: none"> - Le porte-filtre n'a pas débordé en raison d'un positionnement incorrect de la verseuse sous le porte-filtre. - L'orifice situé dans le fond du porte-filtre n'est pas bouché. - Vous utilisez un filtre en papier adéquat (1x2 ou n° 2). - Le filtre en papier n'est pas déchiré.
Le café n'est pas assez fort.	<p>Assurez-vous que :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Vous utilisez la bonne proportion café/eau. - Le filtre en papier ne s'est pas replié. - Vous utilisez un filtre en papier adéquat (1x2 ou n° 2).
Le café a mauvais goût.	Ne laissez pas la verseuse remplie de café trop longtemps sur la plaque chauffante, surtout si elle n'en contient qu'une petite quantité.
Le café n'est pas assez chaud.	<p>Assurez-vous que :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Vous placez la verseuse correctement sur la plaque chauffante. - La plaque chauffante et la verseuse sont propres (voir le chapitre « Nettoyage »). <p>Lorsque vous préparez du café, nous vous recommandons de remplir le réservoir au moins jusqu'au repère minimal (MIN) de l'indication du niveau d'eau pour vous assurer que la température du café est correcte.</p> <p>Conseils :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Utilisez des tasses fines car celles-ci absorbent moins de chaleur que les tasses épaisses. - N'utilisez pas de lait froid sortant du réfrigérateur.
La verseuse contient moins de café que prévu.	Assurez-vous que la verseuse a été positionnée correctement sur la plaque chauffante. Si ce n'est pas le cas, le système anti-goutte empêche le café de s'écouler du filtre.

Algemene beschrijving (fig. 1)

- A** Verwijderbare filterhouder
- B** Deksel van koffiezetter
- C** Waterreservoir
- D** Waterniveau-indicator
- E** Koffiezetter
- F** Netsnoer met stekker
- G** Warmhoudplaat
- H** Aan/uitknop
- I** Kan
- J** Deksel van kan

Belangrijk

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat gaat gebruiken. Bewaar de gebruiksaanwijzing om deze indien nodig te kunnen raadplegen.

Gevaar

- Dompel het apparaat nooit in water of een andere vloeistof en spoel het ook niet af onder de kraan.

Waarschuwing

- Controleer of het voltage aangegeven op het apparaat overeenkomt met de plaatselijke netspanning voordat u het apparaat aansluit.
- Gebruik het apparaat niet indien de stekker, het netsnoer of het apparaat zelf beschadigd is.
- Indien het netsnoer beschadigd is, moet u het laten vervangen door Philips, een door Philips geautoriseerd servicecentrum of personen met vergelijkbare kwalificaties om gevaar te voorkomen.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (waaronder kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of die gebrek aan ervaring of kennis hebben, tenzij iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid toezicht op hen houdt of hen heeft uitgelegd hoe het apparaat dient te worden gebruikt.
- Houd toezicht op jonge kinderen om te voorkomen dat ze met het apparaat gaan spelen.
- Houd het netsnoer buiten het bereik van kinderen. Laat het netsnoer niet over de rand van de tafel of het aanrecht hangen waarop het apparaat staat.

Let op

- Plaats het apparaat niet op een heet oppervlak en voorkom dat het netsnoer in contact komt met hete oppervlakken.
- Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact als er tijdens het koffiezetten problemen optreden en voordat u het apparaat gaat schoonmaken.
- Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk en soortgelijk gebruik zoals:
 - in keukens (voor personeel) in winkels, kantoren en andere werkomgevingen;
 - in boerderijen;
 - door gasten in hotels, motels en andere overnachtingsmogelijkheden;
 - in Bed & Breakfasts.

Elektromagnetische velden (EMV)

Dit Philips-apparaat voldoet aan alle richtlijnen met betrekking tot elektromagnetische velden (EMV). Mits het apparaat op de juiste wijze en volgens de instructies in deze gebruiksaanwijzing wordt gebruikt, is het veilig te gebruiken volgens het nu beschikbare wetenschappelijke bewijs.

Voor het eerste gebruik

- 1 Plaats het apparaat op een vlakke en stabiele ondergrond.
- 2 Duw overtollig snoer in de opening aan de achterkant van het apparaat. Als u het snoer wilt vastzetten, duwt u het in het smalle gedeelte van de opening (fig. 2).
- 3 Steek de stekker in een geaard stopcontact.
- 4 Maak de afneembare onderdelen schoon (zie hoofdstuk 'Schoonmaken').
- 5 Spoel het apparaat door (zie 'Het apparaat doorspoelen' hieronder).

Het apparaat doorspoelen

- 1 Open het deksel van de koffiezetter (fig. 3).
- 2 Vul het waterreservoir tot aan de MAX-aanduiding met koud water (fig. 4).
- 3 Plaats de kan op de warmhoudplaat. (fig. 5)
- 4 Zet de aan/uitknop op 'I' om het apparaat in te schakelen (fig. 6).
 - ▶ Het aan-lampje gaat branden.
- 5 Laat het apparaat werken totdat al het water in de kan is gelopen.
- 6 Schakel het apparaat uit. Laat het ten minste 3 minuten afkoelen voordat u koffie gaat zetten.

Het apparaat gebruiken

Koffiezetten

- 1 Open het deksel van de koffiezetter (fig. 3).
- 2 Vul het waterreservoir tot aan het gewenste niveau met koud water (fig. 4).
Met een vol waterreservoir kunt u 4 grote koppen (120 ml) of 6 kleine koppen (80 ml) zetten.

Opmerking: De streepjes op het waterniveaunster komen overeen met grote koppen.

- 3 Neem een papieren filterzakje (type 1x2 of nr. 2) en vouw de randen naar binnen, om scheuren en dichtklappen te voorkomen (fig. 7).

- 4 Plaats het filterzakje in de filterhouder (fig. 8).

Opmerking: Bij sommige versies wordt een permanent filter geleverd. U hoeft dan geen papieren filterzakjes te gebruiken.

- 5 Schep gemalen koffie (snelfiltermaling) in het filter (fig. 9).

- Voor grote koppen: gebruik een volle, onafgestreken maatlepel gemalen koffie per kop.
- Voor kleine kopjes: gebruik een afgestreken maatlepel gemalen koffie per kopje.

- 6 Sluit het deksel van de koffiezetter. (fig. 10)

- 7 Plaats de kan met het deksel gesloten op de warmhoudplaat (fig. 5).

Opmerking: Als u de kan op de verkeerde manier op de warmhoudplaat plaatst, zorgt de druppelstopfunctie ervoor dat er geen koffie in de kan stroomt. Hierdoor kan het filter overstromen.

- 8 Zet de aan/uitknop op 'I' om het apparaat in te schakelen (fig. 6).

- ▶ Het aan-lampje gaat branden.

- 9 Laat het water door het filter in de kan lopen.

Opmerking: Als u de kan tijdens of na het koffiezetten wilt verwijderen, voorkomt het druppelstopstelsel dat koffie door het filter op de warmhoudplaat druppelt (fig. 11).

10 Plaats de kan met de overgebleven koffie terug op de warmhoudplaat om de koffie warm te houden en de smaak te behouden.

11 Zet na gebruik de aan/uitknop op 'O' om het apparaat uit te schakelen.

Opmerking: Als u direct na gebruik nog een tweede kan koffie wilt zetten, dient u het apparaat eerst 3 minuten af te laten koelen.

12 Verwijder de filterhouder en gooi het papieren filterzakje weg. Het permanente filter kunt u leeggooien en afspoelen.

Schoonmaken

Dompel het apparaat nooit in water of een andere vloeistof en spoel het ook niet af onder de kraan.

- 1** Haal de stekker uit het stopcontact.
- 2** Maak de buitenkant van het apparaat schoon met een vochtige doek.
- 3** Verwijder de filterhouder.
- 4** Maak de filterhouder, de kan en het deksel van de kan schoon in warm water met een beetje afwasmiddel, of in de vaatwasmachine.
- 5** Spoel na het schoonmaken de koffiekan uit met vers, warm water.

Ontkalken

Regelmatig ontkalken verlengt de levensduur van het apparaat en garandeert langdurig een optimale werking van het apparaat.

In geval van normaal gebruik (twee volle kannen koffie per dag) dient u het apparaat volgens het onderstaande schema te ontkalken:

- 2 of 3 keer per jaar als u zacht water gebruikt (tot 18 dH);
- 4 of 5 keer per jaar als u hard water gebruikt (meer dan 18 dH).

Neem contact op met uw waterleidingbedrijf voor informatie over de waterhardheid in uw woongebied.

- 1** Vul het waterreservoir met blanke azijn (4% azijnzuur). Doe geen filterzakje met gemalen koffie in de filterhouder.

Opmerking: U kunt ook een geschikte vloeibare ontkalker gebruiken. Volg in dat geval de instructies op de verpakking van de ontkalker.

- 2** Laat het apparaat twee keer werken (zie hoofdstuk 'Het apparaat gebruiken').
- 3** Laat het apparaat nog twee keer met vers, koud water werken om alle resten azijn/ontkalker en kalk weg te spoelen.
- 4** Maak de kan en de filterhouder schoon (zie hoofdstuk 'Schoonmaken').

Vervangen

U kunt een nieuwe kan bestellen bij uw plaatselijke Philips-dealer of een Philips-servicecentrum onder typenummer HD7943.

Milieu

- Gooi het apparaat aan het einde van zijn levensduur niet weg met het normale huisvuil, maar lever het in op een door de overheid aangewezen inzamelpunt om het te laten recyclen. Op die manier levert u een bijdrage aan een schonere leefomgeving (fig. 12).

Garantie en service

Als u service of informatie nodig hebt of als u een probleem hebt, bezoek dan de Philips-website (www.philips.nl), of neem contact op met het Philips Consumer Care Centre in uw land (u vindt het telefoonnummer in het 'worldwide garantie'-vouwblad). Als er geen Consumer Care Centre in uw land is, ga dan naar uw Philips-dealer.

Problemen oplossen

Dit hoofdstuk behandelt in het kort de problemen die u kunt tegenkomen tijdens het gebruik van het apparaat. Als u er niet in slaagt het probleem op te lossen met behulp van de onderstaande informatie, neem dan contact op met het Consumer Care Centre in uw land.

Probleem	Oplossing
Het apparaat werkt niet.	Controleer of: <ul style="list-style-type: none"> - de stekker van het apparaat in het stopcontact zit. - het voltage aangegeven op het apparaat overeenkomt met de plaatselijke netspanning. - het apparaat is ingeschakeld. Neem in alle andere gevallen contact op met het Philips Consumer Care Centre.
Er lekt water uit het apparaat.	Controleer of: <ul style="list-style-type: none"> - het waterreservoir niet tot boven het MAX-niveau is gevuld. Neem in alle andere gevallen contact op met het Philips Consumer Care Centre.
Het koffiezetten neemt veel tijd in beslag.	Ontkalk het apparaat (zie hoofdstuk 'Ontkalken').
Het apparaat produceert veel lawaai of stoom tijdens het zetproces.	Controleer of: <ul style="list-style-type: none"> - het waterreservoir is gevuld met KOUD water. - het apparaat niet verstopt is door kalk. Ontkalk het apparaat indien nodig (zie hoofdstuk 'Ontkalken').
Er zit koffiedik in de kan.	Controleer of: <ul style="list-style-type: none"> - de filterhouder niet is overstroomd omdat er te veel gemalen koffie in het filterzakje zit. - de filterhouder niet is overstroomd omdat de kan niet recht onder de filterhouder is geplaatst. - de opening aan de onderzijde van de filterhouder niet verstopt is. - u het juiste formaat papieren filterzakje gebruikt (1x2 of nr. 2). - het filterzakje niet is gescheurd.
De koffie is te slap.	Controleer of:

Probleem	Oplossing
	<ul style="list-style-type: none"> - de juiste verhouding koffie/water is gebruikt. - het papieren filterzakje niet naar binnen is geklapt.
	<ul style="list-style-type: none"> - u het juiste formaat papieren filterzakje gebruikt (1x2 of nr. 2).
De koffie smaakt niet lekker.	Laat de kan niet te lang op de warmhoudplaat staan, zeker niet als er nog maar weinig koffie inzit.
De koffie is niet heet genoeg.	<p>Controleer of:</p> <ul style="list-style-type: none"> - u de kan op de juiste manier op de warmhoudplaat plaatst. - de warmhoudplaat en de kan schoon zijn (zie hoofdstuk 'Schoonmaken'). <p>Wij adviseren u het waterreservoir ten minste tot de MIN-aanduiding op het waterniveaувenster te vullen als u koffie gaat zetten om er zeker van te zijn dat de koffie de juiste temperatuur heeft.</p>
	<p>Tips</p> <ul style="list-style-type: none"> - gebruik dunwandige kopjes omdat deze de hitte van de koffie minder absorberen dan dikwandige kopjes. - gebruik geen koude melk die direct uit de koelkast komt.
Er zit minder koffie in de kan dan verwacht.	Zorg ervoor dat u de kan op de juiste manier op de warmhoudplaat plaatst. Als de kan niet goed op de warmhoudplaat is geplaatst, zorgt de druppelstopfunctie ervoor dat er geen koffie uit de filterhouder stroomt.

Generell beskrivelse (fig. 1)

- A** Avtakbar filterholder
- B** Lokk til kaffetrakter
- C** Vannbeholder
- D** Vannivåindikator
- E** Kaffetrakter
- F** Ledning med støpsel
- G** Kokeplate
- H** Av/på-knapp
- I** Kanne
- J** Lokk på kanne

Viktig

Les denne brukerveiledningen nøye før du bruker apparatet, og ta vare på den for senere referanse.

Fare

- Apparatet må ikke senkes ned i vann eller annen væske, og det må heller ikke skylles under rennende vann.

Advarsel

- Før du kobler til apparatet, må du kontrollere at spenningen som er angitt på apparatet, stemmer overens med nettspenningen.
- Du må ikke bruke apparatet hvis støpselet, ledningen eller selve apparatet er ødelagt.
- Hvis ledningen er ødelagt, må den alltid skiftes ut av Philips, et servicesenter som er godkjent av Philips, eller lignende kvalifisert personell, slik at man unngår farlige situasjoner.
- Dette apparatet er ikke tiltenkt bruk av personer (inkludert barn) som har nedsatt sanseevne eller fysisk eller psykisk funksjonsevne, eller personer som ikke har erfaring eller kunnskap, unntatt hvis de får tilsyn eller instruksjoner om bruk av apparatet av en person som er ansvarlig for sikkerheten.
- Pass på at barn er under tilsyn, slik at de ikke leker med apparatet.
- Oppbevar alltid ledningen utilgjengelig for barn. Ikke la ledningen henge over kanten av bordet eller benken.

Viktig

- Ikke plasser apparatet på en varm overflate, og pass på at ledningen ikke kommer i kontakt med varme overflater.
- Koble fra apparatet før du rengjør det, og hvis det oppstår problemer under traktingen.
- Dette apparatet skal bare brukes i husholdninger og lignende bruk som:
 - kjøkken for ansatte i butikker, kontorer og andre arbeidsmiljøer
 - gårdsbygninger
 - av gjester på hoteller, moteller og andre typer overnattingsmiljøer
 - andre overnattingssteder

Elektromagnetiske felt (EMF)

Dette Philips-apparatet overholder alle standarder som gjelder for elektromagnetiske felt (EMF). Hvis det håndteres riktig og i samsvar med instruksjonene i denne brukerveiledningen, er det trygt å bruke det ut fra den kunnskapen vi har per dags dato.

Før første gangs bruk

- 1** Sett apparatet på et flatt og stabilt underlag.
- 2** Skyv ledningslengden som er til overs, inn i åpningen bak på apparatet. Fest ledningen ved å skyve den inn i den smale delen av åpningen (fig. 2).

- 3** Sett støpselet i en jordet stikkontakt.
- 4** Rengjør de løse delene (se avsnittet Rengjøring).
- 5** Skyll apparatet (se delen Skyll apparatet nedenfor).

Skyll apparatet

- 1** Åpne lokket på kaffetrakteren (fig. 3).
- 2** Fyll vannbeholderen med friskt, kaldt vann fra springen opp til MAX-nivået (fig. 4).
- 3** Sett kannen på varmeplaten. (fig. 5)
- 4** Sett av/på-knappen til I for å slå på apparatet (fig. 6).
 - ▶ På-lampen tennes.
- 5** La apparatet arbeide til alt vannet har rent ned i kannen.
- 6** Slå av apparatet. La det kjøle seg ned i minst tre minutter før du begynner å trakte kaffe.

Bruke apparatet

Trakte kaffe

- 1** Åpne lokket på kaffetrakteren (fig. 3).
 - 2** Fyll vannbeholderen med friskt, kaldt vann fra springen opp til det påkrevde nivået (fig. 4). Du kan trakte fire store kopper (120 ml) eller seks små kopper (80 ml) med full vanntank
- Merk: Linjene på vinduet til vannivået tilsvarer store kopper.*
- 3** Ta et papirfilter (type 1x2 eller nr. 2), og brett kantene på det for å forhindre folder og rifter (fig. 7).
 - 4** Plasser filteret i filterholderen (fig. 8).

Merk: Noen versjoner leveres med et permanent filter. I slike tilfeller trenger du ikke papirfiltre.

- 5** Ha filtermalt kaffe i filteret (fig. 9).
 - Store kopper: Bruk én toppet måleskje kaffe per kopp.
 - For små kopper: Bruk én strøken måleskje med malt kaffe per kopp.
- 6** Lukk lokket til kaffetrakteren. (fig. 10)

- 7** Plasser kannen med lokket lukket på varmeplaten (fig. 5).

Merk: Dryppstoppfunksjonen forhindrer at kaffen renner ned i kannen hvis du ikke plasserer kannen riktig på varmeplaten. Dette kan føre til at det renner over i filteret.

- 8** Sett av/på-knappen til I for å slå på apparatet (fig. 6).
 - ▶ På-lampen tennes.

- 9** La vannet renne gjennom filteret og ned i kannen.

Merk: Hvis du vil ta ut kannen under eller etter traktingen, forhindrer dryppstoppen at kaffe drypper ned gjennom filteret og på varmeplaten (fig. 11).

- 10** Plasser kannen med den gjenværende kaffen på varmeplaten for å holde kaffen varm og for å bevare smaken.

- 11** Sett av/på-knappen til O for å slå av apparatet etter bruk.

Merk: Hvis du vil trakte en ny kaffe umiddelbart, bør du la apparatet kjøle seg ned i tre minutter først.

- 12** Ta ut filterholderen og kast papirfilteret. Hvis du har brukt et permanent filter, tømmer og rengjør du det.

Rengjøring

Apparatet må ikke senkes ned i vann eller annen væske, og det må heller ikke skylles under rennende vann.

- 1** Koble fra apparatet.
- 2** Rengjør utsiden av apparatet med en fuktig klut.
- 3** Ta ut filterholderen.
- 4** Rengjør filterholderen, kannen og lokket til kannen i varmt vann med såpe eller i oppvaskmaskinen.
- 5** Når du har rengjort kannen, skyller du den i rent, varmt vann.

Avkalking

Regelmessig avkalking forlenger apparatets levetid og garanterer best mulig traktning i lang tid. Ved vanlig bruk (to fulle kanner kaffe per dag) bør apparatet avkalles:

- 2 eller 3 ganger i året hvis du bruker mykt vann (opptil 18 dH)
- 4 eller 5 ganger i året hvis du bruker hardt vann (over 18 dH)

Ta kontakt med det lokale vannverket hvis du trenger informasjon om vannets hardhetsgrad der du bor.

- 1** Fyll vanntanken med hvit eddik (4 % eddiksyre). Ikke legg et filter med kaffe i filterholderen.

Merk: Du kan også bruke et egnet avkalkingsmiddel. I så fall følger du instruksjonene på pakken.

- 2** La apparatet fullføre to traktesykluser (se avsnittet Bruke apparatet).
- 3** La apparatet deretter gå i ytterligere to omganger med friskt, kaldt vann, slik at eddik/avkalkingsmiddel og kalkrester skylles ut.
- 4** Rengjør kannen og filterholderen (se avsnittet Rengjøring).

Utskifting

Du kan bestille en ny kanne med typenummeret HD7943 fra din nærmeste Philips-forhandler eller et Philips-servicesenter.

Miljø

- Ikke kast apparatet som vanlig husholdningsavfall når det ikke kan brukes lenger. Lever det på en gjenvinningsstasjon. Slik bidrar du til å ta vare på miljøet (fig. 12).

Garanti og service

Hvis du trenger service eller informasjon, eller hvis du har et problem med produktet, kan du gå til nettsidene til Philips på www.philips.com. Du kan også ta kontakt med Philips' forbrukertjeneste der du bor (du finner telefonnummeret i garantiheftet). Hvis det ikke finnes noen forbrukertjeneste i nærheten, kan du kontakte din lokale Philips-forhandler.

Feilsøking

Dette avsnittet oppsummerer de vanligste problemene som kan oppstå med apparatet. Hvis du ikke klarer å løse problemet med informasjonen nedenfor, kan du ta kontakt med Philips' forbrukertjeneste der du bor.

Problem	Løsning
Apparatet virker ikke.	Kontroller at: <ul style="list-style-type: none"> - apparatet er koblet til - spenningen som er angitt på apparatet, stemmer overens med nettspenningen - apparatet er slått på <p>I alle andre tilfeller tar du kontakt med Philips' forbrukerstøtte.</p>
Det lekker vann fra apparatet.	Kontroller at: <ul style="list-style-type: none"> - vannbeholderen ikke er fylt over MAX-merket <p>I alle andre tilfeller tar du kontakt med Philips' forbrukerstøtte.</p>
Apparatet bruker lang tid på å trakte kaffen.	Avkalk apparatet (se avsnittet Avkalking).
Apparatet lager mye lyd og det kommer ut damp under traktingen.	Kontroller at: <ul style="list-style-type: none"> - vannbeholderen er fylt med KALDT vann - apparatet ikke er blokkert av kalkbelegg, Avkalk apparatet hvis det er nødvendig (se avsnittet Avkalking).
Det kommer kaffegrut i kannen.	Kontroller at: <ul style="list-style-type: none"> - filterholderen ikke er oversvømt fordi det er for mye kaffe i filteret - filterholderen ikke er oversvømt fordi kannen ikke er plassert ordentlig under filterholderen - åpningen i bunnen av filterholderen ikke er tilstoppet - du bruker et papirfilter i riktig størrelse (1 x 2 eller nr. 2). - papirfilteret ikke har rifter
Kaffen er for svak.	Kontroller at: <ul style="list-style-type: none"> - du bruker riktig mengde kaffe i forhold til vann - den øverste delen av papirfilteret ikke har falt nedover - du bruker et papirfilter i riktig størrelse (1 x 2 eller nr. 2).
Kaffen smaker ikke godt.	Ikke la kannen med kaffe stå på varmeplaten for lenge, særlig hvis den inneholder lite kaffe.
Kaffen er ikke varm nok.	Kontroller at: <ul style="list-style-type: none"> du plasserer kannen ordentlig på varmeplaten - varmeplaten og kannen er rene (se avsnittet Rengjøring)

Problem	Løsning
	Vi anbefaler at du fyller opp vanntanken til minst MIN-nivået på vinduet for vannivået når du trakter kaffe, for å sikre at kaffen får riktig temperatur.
	Tips - bruk tynne kopper ettersom de vil absorbere mindre varme fra kaffen enn tykke kopper
Det er mindre kaffe i kannen enn forventet.	- ikke bruk kald melk som kommer rett fra kjøleskapet Kontroller at kannen er plassert ordentlig på varmeplaten. Hvis den ikke er det, kan dryppstoppfunksjonen hindre at kaffen renner ut av filteret.

Descrição geral (fig. 1)

- A** Suporte para filtro amovível
- B** Tapa da máquina de café
- C** Depósito de água
- D** Indicador do nível de água
- E** Máquina de café
- F** Cabo de alimentação com ficha
- G** Placa de aquecimento
- H** Interruptor ligar/desligar
- I** Jarro
- J** Tapa do jarro

Importante

Leia cuidadosamente este manual do utilizador antes de utilizar o aparelho e guarde-o para consultas futuras.

Perigo

- Nunca mergulhe o aparelho em água ou nouro líquido, nem o enxágue à torneira.

Aviso

- Verifique se a voltagem indicada no aparelho corresponde à voltagem eléctrica local antes de o ligar.
- Não utilize o aparelho se a ficha, o fio de alimentação ou o próprio aparelho estiverem danificados.
- Se o fio estiver danificado, deve ser sempre substituído pela Philips, por um centro de assistência autorizado da Philips ou por pessoal devidamente qualificado para se evitarem situações de perigo.
- Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimentos, salvo se tiverem recebido supervisão ou instruções sobre o uso do aparelho por alguém responsável pela sua segurança.
- As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- Mantenha o fio de alimentação fora do alcance das crianças. Não deixe o fio de alimentação suspenso na mesa ou na bancada da cozinha onde o aparelho estiver colocado.

Cuidado

- Não coloque o aparelho sobre uma superfície quente e evite que o fio entre em contacto com superfícies quentes.
- Desligue o aparelho da corrente se ocorrer algum problema durante a preparação do café e antes de o limpar.
- Este aparelho destina-se a ser utilizado em ambientes domésticos e aplicações semelhantes, como:
 - copas de pessoal em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho;
 - quintas;
 - por clientes em hotéis, motéis e outros tipos de ambientes residenciais;
 - ambientes tipo "alojamento e pequeno-almoço".

Campos electromagnéticos (EMF)

Este aparelho Philips cumpre com todas as normas correspondentes a campos electromagnéticos (EMF). Se manuseado correctamente e de acordo com as instruções fornecidas neste manual do utilizador, o aparelho pode ser utilizado em segurança com base em provas científicas disponíveis actualmente.

Antes da primeira utilização

- 1 Coloque o aparelho sobre uma superfície plana e estável.
- 2 Empurre o cabo em excesso para dentro da abertura na parte posterior do aparelho. Para prender o cabo, empurre-o para a parte estreita da abertura (fig. 2).
- 3 Ligue a ficha a uma tomada com terra.
- 4 Limpe as peças desmontáveis (consulte o capítulo 'Limpeza').
- 5 Limpe o aparelho (consulte o ponto 'Limpeza do aparelho' que se encontra em baixo).

Limpeza do aparelho

- 1 Abra a tampa da máquina de café (fig. 3).
- 2 Encha o depósito com água fria até à indicação MAX (fig. 4).
- 3 Coloque o jarro sobre a placa de aquecimento. (fig. 5)
- 4 Regule o botão ligar/desligar para 'I' para ligar o aparelho (fig. 6).
 - ▶ A luz acende-se para indicar que está ligado.
- 5 Deixe o aparelho funcionar até passar toda a água para o jarro.
- 6 Desligue o aparelho e deixe-o arrefecer durante 3 minutos, no mínimo, antes de começar a preparar café.

Utilizar o aparelho

Preparação do café

- 1 Abra a tampa da máquina de café (fig. 3).
 - 2 Encha o depósito com água fria até ao nível necessário (fig. 4).
Com o depósito de água cheio, pode preparar 4 chávenas grandes (120 ml) ou 6 chávenas pequenas (80 ml)
- Nota: As linhas na janela indicadora do nível da água referem-se a chávenas grandes.*
- 3 Segure num filtro de papel (tipo 1x2 ou n° 2) e dobre os rebordos selados para evitar que o filtro se rasgue ou se dobre (fig. 7).
 - 4 Coloque o filtro no respectivo suporte (fig. 8).

Nota: Algumas versões são fornecidas com um filtro permanente. Neste caso, não precisa de utilizar filtros de papel.

- 5 Coloque o café moído (moagem final) no filtro (fig. 9).
 - Para chávenas grandes: use uma medida bem cheia de café moído por cada chávena.
 - Para chávenas pequenas: use uma medida rasa de café moído por cada chávena.
- 6 Feche a tampa da máquina de café. (fig. 10)
- 7 Coloque o jarro com a tampa fechada sobre a placa de aquecimento (fig. 5).

Nota: Se não colocar devidamente o jarro sobre a placa de aquecimento, o sistema anti-pingos impede que o café seja escoado para o jarro, o que pode fazer com que o filtro verta.

- 8 Regule o botão ligar/desligar para 'I' para ligar o aparelho (fig. 6).
 - ▶ A luz acende-se para indicar que está ligado.
- 9 Deixe a água passar para o jarro através do filtro.

Nota: Se quiser retirar o jarro durante ou depois do processo de preparação, o sistema anti-pingos impede que o café pingue através do filtro sobre a placa de aquecimento (fig. 11).

10 Coloque o jarro com o café restante na placa de aquecimento para manter o café quente e preservar o sabor.

11 Depois de utilizar, regule o botão ligar/desligar para 'O' para desligar o aparelho.

Nota: Se quiser preparar outro jarro de café imediatamente a seguir, deixe o aparelho arrefecer durante 3 minutos primeiro.

12 Retire o suporte do filtro e coloque o filtro de papel no lixo. Se tiver utilizado o filtro permanente, esvazie e enxágue-o.

Limpeza

Nunca mergulhe o aparelho em água ou noutro líquido, nem o enxágue à torneira.

- 1** Desligue o aparelho da corrente.
- 2** Limpe o exterior da máquina com um pano húmido.
- 3** Retire o suporte do filtro.
- 4** Limpe o suporte do filtro, o jarro e a tampa do jarro com água quente e detergente ou lave na máquina de lavar loiça.
- 5** Depois de limpar, enxágue o jarro com água limpa e quente.

Descalcificação

A descalcificação regular prolonga a vida do aparelho e garante os melhores resultados de café durante muito tempo.

No caso de uma utilização normal (dois jarros cheios de café por dia), proceda à descalcificação do aparelho:

- 2 ou 3 vezes por ano se utilizar água macia (até 18 dH);
- 4 ou 5 vezes por ano se utilizar água dura (mais de 18 dH).

Informe-se junto da companhia das águas local sobre o grau de dureza da água da sua área.

1 Encha o depósito da água com vinagre branco (ácido acético 4%). Não coloque um filtro nem café moído no suporte do filtro.

Nota: Também pode utilizar um produto de descalcificação próprio. Se for esse o caso, siga as instruções da embalagem do produto.

- 2** Deixe o aparelho efectuar dois ciclos completos (consulte o capítulo 'Utilização do aparelho').
- 3** Deixe o aparelho completar mais dois ciclos com água limpa e fria para remover todos os vestígios de vinagre/descalcificante e incrustações.
- 4** Limpe o jarro e o suporte do filtro (consulte o capítulo 'Limpeza').

Substituição

Pode encomendar um novo jarro a um revendedor Philips local ou a um centro de assistência Philips através da referência HD7943.

Meio ambiente

- Não deite fora o aparelho juntamente com o lixo doméstico normal no final da sua vida útil e entregue-o num ponto de recolha autorizado para reciclagem. Ao fazê-lo, ajuda a preservar o meio ambiente (fig. 12).

Garantia e assistência

Se necessitar de assistência ou informações ou se tiver problemas, visite o Web site da Philips em www.philips.com ou contacte o Centro de Apoio ao Consumidor da Philips no seu país (pode encontrar os números de telefone no folheto da garantia mundial). Se não existir um Centro de Apoio no seu país, visite o seu representante Philips local.

Resolução de problemas

Este capítulo resume os problemas mais comuns que pode ter com o aparelho. Se não conseguir resolver o problema com as informações fornecidas a seguir, contacte o Centro de Assistência ao Cliente do seu país.

Problema	Solução
O aparelho não funciona.	<p>Certifique-se de que:</p> <ul style="list-style-type: none"> - o aparelho está ligado à corrente. - a voltagem indicada no aparelho corresponde à voltagem eléctrica local. - o aparelho está ligado. <p>Para todos os outros casos, contacte o Centro de Assistência ao Consumidor Philips.</p>
Sai água do aparelho.	<p>Certifique-se de que:</p> <ul style="list-style-type: none"> - o reservatório da água não foi cheio acima do nível MAX. <p>Para todos os outros casos, contacte o Centro de Assistência ao Consumidor Philips.</p>
O aparelho demora muito tempo a fazer café.	<p>Proceda à descalcificação do aparelho (consulte o capítulo 'Descalcificação').</p>
O aparelho produz muito ruído e vapor enquanto trabalha.	<p>Certifique-se de que:</p> <ul style="list-style-type: none"> - o reservatório de água foi enchido com água FRIA. - o aparelho não está obstruído com calcário. Se necessário, descalcifique-o (consulte o capítulo 'Descalcificação').
Os grãos de café vão parar ao jarro.	<p>Certifique-se de que:</p> <ul style="list-style-type: none"> - o suporte do filtro não transbordou porque existe demasiado café moído no filtro. - o filtro não transbordou porque o jarro não foi colocado correctamente sob o suporte do filtro. - a abertura na base do suporte do filtro não está entupida.

Problema	Solução
	- está a utilizar o filtro de papel com o tamanho correcto (1 x 2 ou n.º 2).
	- o filtro de papel não está rasgado.
○ café fica muito fraco.	Certifique-se de que:
	- utilizou a proporção certa de café e água.
	- o filtro de papel não caiu.
	- está a utilizar o filtro de papel com o tamanho correcto (1 x 2 ou n.º 2).
○ café não sabe bem.	Não deixe o jarro com café sobre a placa de aquecimento durante muito tempo, sobretudo se apenas contiver uma pequena quantidade de café.
○ café não está bem quente.	Certifique-se de que:
	- coloca devidamente o jarro sobre a placa de aquecimento.
	- a placa de aquecimento e o jarro estão limpos (consulte o capítulo 'Limpeza').
	Recomendamos que, quando preparar café, encha o depósito da água, no mínimo, até à indicação MIN na janela indicadora do nível da água, para garantir que o café sai à temperatura correcta.
	Sugestões:
	- utilize chávenas finas, porque absorvem menos calor do café do que as chávenas grossas.
	- não utilize leite frio retirado directamente do frigorífico.
Há menos café no jarro do que o previsto.	Certifique-se de que coloca correctamente o jarro na placa de aquecimento. Se não o fizer, o sistema anti-pingos impede a saída de café do filtro.

Allmän beskrivning (Bild 1)

- A** Borttagbar filterhållare
- B** Lock till kaffebryggare
- C** Vattentank
- D** Vattennivåindikator
- E** Kaffebryggare
- F** Nätsladd med kontakt
- G** Värmeplatta
- H** På/av-knapp
- I** Kanna
- J** Lock till kanna

Viktigt

Läs användarhandboken noggrant innan du använder apparaten och spara den för framtida bruk.

Fara

- Sänk aldrig ned apparaten i vatten eller någon annan vätska och skölj den inte under kranen.

Varning

- Kontrollera att den spänning som anges på apparaten överensstämmer med den lokala nätspänningen innan du ansluter apparaten.
- Använd inte apparaten om stickkontakten, nätsladden eller själva apparaten är skadad.
- Om nätsladden är skadad måste den alltid bytas ut av Philips, ett av Philips auktoriserade serviceombud eller liknande behöriga personer för att undvika olyckor.
- Apparaten är inte avsedd för användning av personer (inklusive barn) med olika funktionshinder, eller av personer som inte har kunskap om hur apparaten används, om de inte övervakas eller får instruktioner angående användning av apparaten av en person som är ansvarig för deras säkerhet.
- Små barn ska övervakas så att de inte kan leka med apparaten.
- Förvara apparaten och sladden utom räckhåll för barn. Låt inte sladden hänga ned över bordskanten eller arbetsytan där apparaten står.

Varning!

- Placera inte apparaten på en varm yta, och förhindra att nätsladden kommer i kontakt med varma ytor.
- Dra ur sladden om problem uppstår under bryggningen och innan du rengör apparaten.
- Apparaten är avsedd för användning i hushåll och för liknande ändamål, t.ex:
 - i personalkök i affärer, på kontor och på andra arbetsplatser:
 - på bondgårdar:
 - av gäster på hotell, motell och andra boendeformer:
 - på bed and breakfast-anläggningar:

Elektromagnetiska fält (EMF)

Den här apparaten från Philips uppfyller alla standarder för elektromagnetiska fält (EMF). Om apparaten hanteras på rätt sätt och enligt instruktionerna i den här användarhandboken är den säker att använda enligt de vetenskapliga belägg som finns i dagsläget.

Före första användningen

- 1** Ställ apparaten på en stabil och plan yta.
- 2** Tryck in överflödig sladd in i öppningen på apparatens baksida. Fäst sladden genom att trycka in den i den smala delen av öppningen (Bild 2).
- 3** Sätt in stickkontakten i ett jordat vägguttag.

- 4 Rengör de löstagbara delarna (se avsnittet Rengöring).
- 5 Skölj igenom apparaten (se avsnittet Skölja igenom bryggaren nedan).

Skölja igenom bryggaren

- 1 Öppna locket på kaffebyggaren (Bild 3).
- 2 Fyll vattentanken med rent kallvatten upp till maxnivån (Bild 4).
- 3 Ställ kannan på värmeplattan. (Bild 5)
- 4 Slå på apparaten genom att sätta på/av-knappen i läge I (Bild 6).
▶ Strömlampan tänds.
- 5 Kör apparaten tills allt vatten har runnit ned i kannan.
- 6 Stäng av apparaten. Låt den svalna i minst tre minuter innan du börjar brygga kaffe.

Använda apparaten

Brygga kaffe

- 1 Öppna locket på kaffebyggaren (Bild 3).
- 2 Fyll vattentanken med rent kallvatten upp till önskad nivå (Bild 4).
Du kan brygga 4 stora koppar (120 ml) eller 6 små koppar (80 ml) med en full vattentank.
Obs! Strecken på vattennivåfönstret motsvarar stora koppar.
- 3 Ta ett pappersfilter (av typen 1x2 eller nr 2) och vik den pressade kanten för att förhindra att den rivs sönder eller viks (Bild 7).
- 4 Sätt i filtret i filterhållaren (Bild 8).

Obs! Vissa modeller har ett permanent filter. Då behöver du inte använda pappersfilter.

- 5 Lägg malet kaffe (bryggkaffe) i filtret (Bild 9).
 - Till stora koppar: ta ett rågat mått malet kaffe till varje kopp.
 - Till små koppar: ta ett slätstruket mått malet kaffe till varje kopp.
- 6 Stäng locket på kaffebyggaren. (Bild 10)
- 7 Ställ kannan med locket stängt på värmeplattan (Bild 5).
Obs! Om du inte ställer kannan ordentligt på plattan förhindrar droppstoppet att kaffet rinner ned i kannan. Det kan leda till att filtret rinner över.
- 8 Slå på apparaten genom att sätta på/av-knappen i läge I (Bild 6).
▶ Strömlampan tänds.
- 9 Låt vattnet passera genom filtret i kannan.
Obs! Om du vill ta bort kannan under eller efter brygning använder du droppstoppsystemet, som förhindrar att kaffe droppar genom filtret och på värmeplattan (Bild 11).
- 10 Ställ tillbaka kannan med kvarvarande kaffe på värmeplattan, så hålls kaffet varmt och smaken bevaras.
- 11 Efter användning stänger du av apparaten genom att sätta strömbrytaren på O.

Obs! Om du vill brygga ytterligare en kanna kaffe med en gång låter du först apparaten svalna i tre minuter.

- 12 Ta bort filterhållaren och kasta pappersfiltret. Om du har använt det permanenta filtret tömmer du och sköljer det.

Rengöring

Sänk aldrig ned apparaten i vatten eller någon annan vätska och skölj den inte under kranen.

- 1 Dra ur nätsladden.
- 2 Rengör apparatens utsida med en fuktig trasa.
- 3 Ta bort filterhållaren.
- 4 Rengör filterhållaren, kannan och dess lock i varmt vatten med lite diskmedel eller i diskmaskin.
- 5 Efter rengöringen sköljer du kannan med färskt varmt vatten.

Avkalkning

Om apparaten avkalkas regelbundet håller den längre och ger garanterat bättre resultat under längre tid.

Vid normal användning (två fulla kannor varje dag) ska apparaten avkalkas med följande intervall:

- två till tre gånger om året om du har mjukt vatten (upp till 18 dH).
- fyra till fem gånger om året om du har hårt vatten (över 18 dH).

Det lokala vattenverket kan upplysa dig om vattnets hårdhetsgrad.

- 1 Fyll vattentanken med vit ättika (4 % ättiksyra). Sätt inte i något filter och lägg inte i något kaffe i filterhållaren.

Obs! Du kan också använda ett lämpligt avkalkningsmedel. Om du använder det ska du följa anvisningarna på avkalkningsmedlets förpackning.

- 2 Kör apparaten två gånger (se kapitlet Använda apparaten).
- 3 Fyll på rent kallvatten och kör kaffebryggaren två gånger för att ta bort all ättika eller avkalkningsmedel och alla kalkrester.
- 4 Rengör kannan och filterhållaren (se kapitlet Rengöring).

Byten

Du kan beställa en ny kanna (typnummer HD7943) hos din lokala Philips-återförsäljare eller ett Philips-serviceombud.

Miljön

- Kasta inte apparaten i hushållssoporna när den är förbrukad. Lämna in den för återvinning vid en officiell återvinningsstation, så hjälper du till att skydda miljön (Bild 12).

Garanti och service

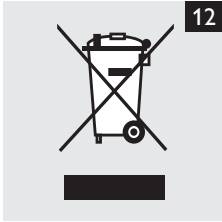
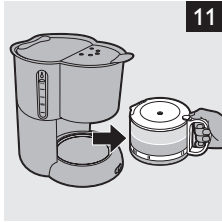
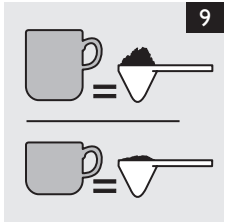
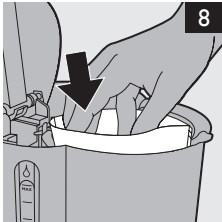
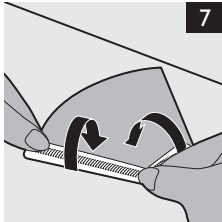
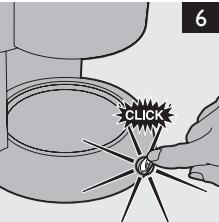
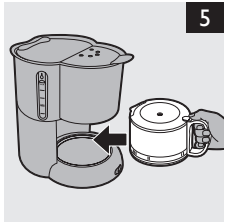
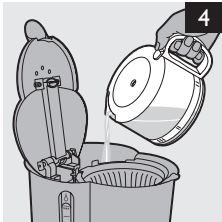
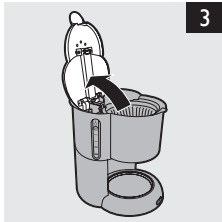
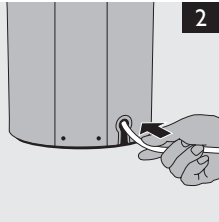
Om du behöver service eller information eller har problem med apparaten kan du besöka Philips webbplats på www.philips.com eller kontakta Philips kundtjänst i ditt land (du hittar telefonnumret i garantibroschyren). Om det inte finns någon kundtjänst i ditt land vänder du dig till din lokala Philips-återförsäljare.

Felsökning

I det här kapitlet finns en översikt över de vanligaste problemen som kan uppstå med apparaten. Om du inte kan lösa problemet med hjälp av nedanstående information kan du kontakta kundtjänst i ditt land.


Problem	Lösning
Apparaten fungerar inte.	Kontrollera att <ul style="list-style-type: none"> - sladden sitter i. - den spänning som anges på apparaten överensstämmer med den lokala nätspänningen. - apparaten är påslagen. <p>I alla andra fall kontaktar du Philips kundtjänst.</p>
Apparaten läcker vatten.	Kontrollera att <ul style="list-style-type: none"> - vattenbehållaren inte har fyllts över MAX-nivån. <p>I alla andra fall kontaktar du Philips kundtjänst.</p>
Det tar lång tid att brygga kaffe.	Kalka av apparaten (se kapitlet Avkalkning).
Kaffebryggaren avger mycket ljud och ånga under bryggningen.	Kontrollera att <ul style="list-style-type: none"> - vattentanken har fyllts med KALLT vatten. - apparaten inte är igentäppt av kalk. Om det behövs avkalkar du apparaten (se kapitlet Avkalkning).
Kaffepulver hamnar i kannan.	Kontrollera att <ul style="list-style-type: none"> - filterhållaren inte har runnit över på grund av att det är för mycket kaffepulver i filtret. - filterhållaren inte har runnit över på grund av att kannan inte har placerats ordentligt under filterhållaren. - öppningen längst ned på filterhållaren inte har täppts till. - du använder rätt storlek på pappersfilter (1x2 eller nr 2). - pappersfiltret inte är trasigt.
Kaffet är för svagt.	Kontrollera att <ul style="list-style-type: none"> - du har använt rätt mängd kaffe i förhållande till mängden vatten. - pappersfiltret inte har fallit ihop. - du använder rätt storlek på pappersfilter (1x2 eller nr 2).
Kaffet smakar inte bra.	Undvik att lämna kannan på plattan för länge, speciellt om kannan bara innehåller en liten mängd kaffe.
Kaffet är inte tillräckligt varmt.	Kontrollera att <ul style="list-style-type: none"> - du har ställt kannan ordentligt på plattan. - plattan och kannan är rena (se kapitlet Rengöring). <p>Vi rekommenderar att du fyller på vattentanken till minst MIN-nivån i vattennivåfönstret när du brygger kaffe, för att garantera att kaffet får rätt temperatur.</p>
	Tips

Problem	Lösning
	<ul style="list-style-type: none">- använd tunna koppar, eftersom de absorberar mindre värme från kaffet än tjocka koppar.
	<ul style="list-style-type: none">- använd inte kall mjölk direkt från kylskåpet.
Mindre kaffe än väntat hamnar i kannan.	Se till att du ställer kannan ordentligt på plattan. Om kannan inte har placerats ordentligt på plattan förhindrar droppstoppet att kaffet rinner igenom filtret.





www.philips.com

 100% recycled paper
100% papier recyclé

4222.001.9007.3